

NEDERLANDS

C54APRA/C54APRB

Snelstart handleiding

**Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw
Conceptronic 54Mbps Wireless ADSL Router / Access Point.**

In de bijgaande Snelstart handleiding wordt stap voor stap uitgelegd hoe u de Conceptronic 54Mbps Wireless ADSL Router / Access Point installeert.

Ingeval van problemen adviseren wij u onze **support-site** te bezoeken (ga naar: www.conceptronic.net en klik op 'Support'). Hier vindt u een database met veelgestelde vragen waar u hoogstwaarschijnlijk de oplossing voor uw probleem kunt vinden.

Heeft u andere vragen over uw product die u niet op de website kunt vinden, neem dan contact met ons op via e-mail: support@conceptronic.net

Voor meer informatie over Conceptronic producten kunt u terecht op de Conceptronic website: www.conceptronic.net.

Bij software/drivers installatie: Het is mogelijk dat onderstaande installatie iets afwijkt van de installatie op uw computer. Dit is afhankelijk van de Windows versie die u gebruikt.

NEDERLANDS

1. Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL Router. Met de C54APRA/C54APRB kunt u onder andere draadloos bestanden uitwisselen tussen de computers in uw huis, kantoor of zelfs in uw tuin.

Lees deze handleiding voor installatie, configuratie en gebruik van de Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL router.

Als u deze wireless ADSL router heeft gekocht om een breedband internet verbinding te delen op meer computers, heeft u een netwerkgebaseerde kabel modem of DSL modem nodig met een breedband internet aansluiting van een Internet Service Provider (ISP).

De C54APRA/C54APRB treedt op als DHCP server en zal alle nodige IP Adres informatie aan uw netwerk toekennen.

De Conceptronic Wireless ADSL router kan eenvoudig geïnstalleerd worden via de webbrowser zonder dat u daarvoor extra software nodig heeft.

1.1 Inhoud van de verpakking

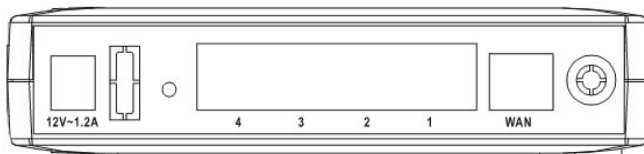
- Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL router
- Stroomadapter (12V AC, 1.2A)
- CAT5e UTP (Unshielded Twisted Pair) netwerk kabel
- RJ11 telefoon kabel
- Snelstart handleiding
- Garantiekaart
- CD-ROM met handleiding
- Antenne

Deze snelstarthandleiding zal u alleen door de snelle installatie leiden van de DSL verbinding en de configuratie van het draadloze netwerk. Voor meer gedetailleerde informatie over de configuratie en gebruik verwijzen we u naar de uitgebreide Engelse handleiding op de CD-ROM.

De gedetailleerde technische specificaties vindt u ook in de handleiding op CD-ROM.

NEDERLANDS

1.2 Uitleg van de aansluitingen

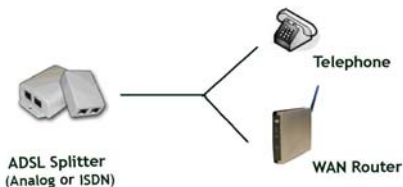


- 1) Aansluiting voor stroomadapter
- 2) Reset knop (terug naar fabrieksinstellingen)
- 3) LAN poorten voor het aansluiten van een PC naar het network of om een ander network aan te sluiten
- 4) ADSL poort - sluit de ADSL kabel (RJ11 kabel) hier aan
- 5) Antenne aansluiting

2. De C54APRA/C54APRB aansluiten op het network

- 1) Sluit de stroomadapter aan op de router. De POWER led zal oplichten om de goede werking aan te geven (dit kan ongeveer 5 seconden duren)
- 2) Sluit de RJ11 telefoonkabel aan op de WAN poort van het apparaat en op uw DSL splitter.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Sluit de Ethernet kabel aan op LAN poort 1 en op de netwerkkaart van uw desktop of notebook. De LED van LAN poort 1 (voorkant van de access point) zal oplichten om de goede werking aan te geven.
- 4) De antenne zal draadloze signalen van draadloze werkstations verzenden en ontvangen.
- 5) Bij gebruik van de reset knop zal de C54APRA/C54APRB de originele fabrieksinstellingen terugzetten.

NEDERLANDS

2.1 Computer voorbereiden op configuratie van de C54APRA/C54APRB

Voordat u de Conceptronic C54APRA/C54APRB via de webbrowser interface kunt configureren moet u de netwerk computer in hetzelfde netwerk IP subnet range instellen als het access point.

De Conceptronic C54APRA Wireless ADSL Router werkt met:
IP adres: 10.0.0.1 en subnet mask 255.0.0.0

LET OP :

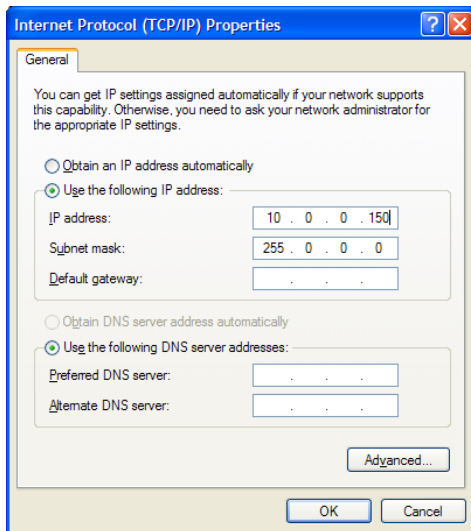
Als uw computer werkt met een bestaande netwerk omgeving, schrijf dan de instellingen op voordat u deze verandert!

LET OP:

De C54APRA/C54APRB treedt op als een DHCP server, daarom kunt u ook 'Obtain an IP address automatically' (Automatisch een IP Adres verkrijgen) selecteren OF u klikt op 'Use the following IP Address' (Gebruik het volgende IP Adres) en geef een vast IP adres in (het IP adres in het voorbeeld scherm (10.0.0.150) is slechts een voorbeeld). Het adres moet wel in de 10.0.0.x range zijn.

Windows 98, ME, 2000 en XP

1. Ga naar het Windows configuratiescherm en dubbelklik op het netwerk icoon of het netwerk verbindingen icoon.
2. Klik met de rechtermuis knop op de 'Local Area Connection' van uw draadloze adapter en selecteer 'Properties' (Eigenschappen).
3. In de algemene tab selecteert u de Internet Protocol TCP/IP instellingen voor uw draadloze adapter en dan klikt u op 'Properties' (Eigenschappen)
4. Selecteer 'Use the following IP address' (Gebruik het volgende IP adres).
5. Geef een IP adres in hetzelfde subnet als de Access Point in. Bijvoorbeeld: 10.0.0.150
6. Geef de subnet mask in: 255.0.0.0 en klik dan op 'OK'.



Zodra u de Conceptronic C54APRA/C54APRB in uw bestaande netwerk heeft geconfigureerd, kunt u de instellingen terugzetten naar de standaard waarden.

NEDERLANDS

3. Gebruiken van de setup Wizard

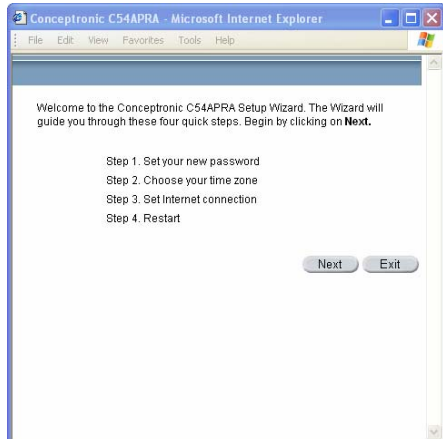
Open uw webbrowser en type <http://10.0.0.1> in de adresbalk. Klik nu op Enter.

Standaard wordt het apparaat geleverd met de username (gebruikersnaam) **admin** en het Password (wachtwoord) **admin**.

Als u eenmaal ingelogt bent, zal het 'Setup Wizard' scherm tevoorschijn komen.



Klik op Run Wizard (Start de wizard).



Klik op Next (Volgende)

NEDERLANDS

Stel het nieuwe wachtwoord in welke wordt gebruikt door de **administrator** om de router te configureren, de login naam **admin** kan niet worden gewijzigd.

Type het nieuwe wachtwoord in en type het een tweede keer om het te verifiëren.

Klik op **Next (Volgende)** om door te gaan.

Stel nu de **Time Zone (tijdzone)** in die wordt gebruikt voor de systeemklok van de Router. Selecteer de tijdzone die van toepassing is op de locatie waar u zich bevindt.

Klik op **Next (Volgende)** als u de keuze heeft gemaakt.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

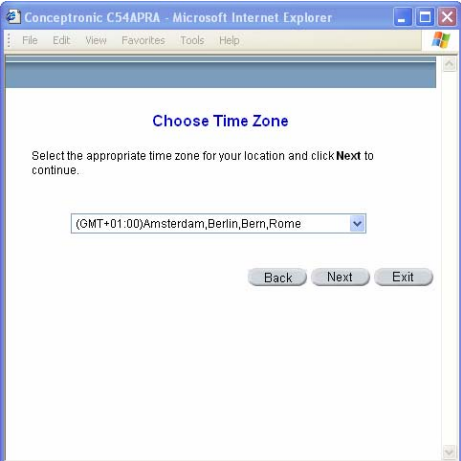
Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

New Password

Verify password

Back Next Exit



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

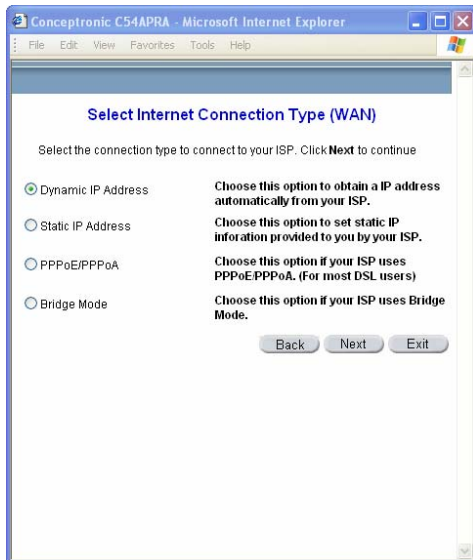
Back Next Exit

NEDERLANDS

Vervolgens selecteert u het type internet verbinding bij **Select the Internet Connection Type** voor de WAN interface. Uw internet provider heeft u deze informatie gegeven.

Als u niet weet welk type verbinding u heeft, verlaat dan de Setup Wizard en neem contact op met uw provider.

Het Setup wizard menu dat verschijnt als u op **Next (Volgende)** klikt, hangt af van de type verbinding die u heeft geselecteerd. De beschikbare type verbindingen in het Setup Wizard menu zijn Dynamische IP Adressen, Statische IP Adressen, PPPoE/PPPoA en Bridge Mode. Volg de volgende instructies voor het type verbinding dat u gebruikt.



Selecteer de **Connection Type (Type verbinding)** welke voor uw ADSL service wordt gebruikt.

Klik op **Next (Volgende)** om door te gaan.

NEDERLANDS

3.1 PPPoE/PPPoA Verbindingen

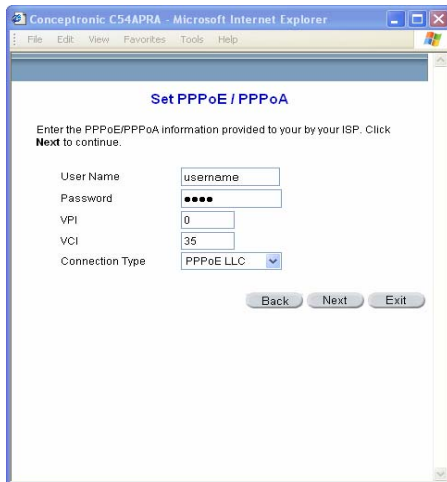
Als u het type PPPoE/PPPoA Connection heeft geselecteerd, zult u het Setup Wizard menu - zoals hier afgebeeld - zien.

Type de Username (gebruikersnaam) en Password (wachtwoord) in welke u al gebruikt om uw account bij uw internet provider te identificeren.

Als u bent geïnstrueerd om het VPI en VCI nummer te veranderen, type hier dan de nieuwe waarden in.

Selecteer de Connection Type (Type verbinding) die wordt gebruikt voor de specifieke encapsulation voor uw service.

Klik op Next (Volgende) en ga verder met hoofdstuk 4.



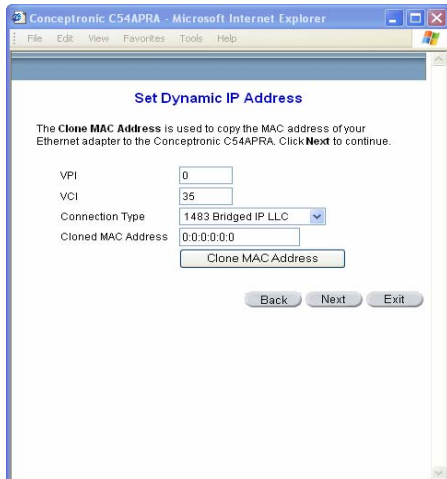
3.2 Dynamische IP Adres Verbindingen

Als u het type Dynamische IP Adres Verbinding heeft geselecteerd, zult u het Setup Wizard menu - zoals hier afgebeeld - zien.

Als u bent geïnstrueerd om het VPI en VCI nummer te veranderen, type hier dan de nieuwe waarden in.

Selecteer de Connection Type (Type verbinding) die wordt gebruikt voor de specifieke encapsulation voor uw service.

Klik op Next (Volgende) en ga verder met hoofdstuk 4.



NEDERLANDS

3.3 Statisch IP Address Verbindingen

Als u het type Static IP Address Connection heeft geselecteerd, zult u het Setup Wizard menu - zoals hier afgebeeld - zien.

Als u bent geïnstrueerd om het VPI en VCI nummer te veranderen, type hier dan de nieuwe waarden in.

Verander het WAN IP Adres, Subnet Mask, ISP Gateway Adres, Primary DNS Adres en Secondary DNS Adres zoals aangegeven door uw internet provider.

Selecteer de Connection Type (Type verbinding) die wordt gebruikt voor de specifieke encapsulation voor uw service.

Klik op Next (Volgende) en ga verder met hoofdstuk 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page is titled 'Set Static IP Address' and contains the following fields and options:

- VPI: 0
- VCI: 35
- IP Address: 0.0.0.0
- Subnet Mask: [empty]
- ISP Gateway Address: [empty]
- Primary DNS Address: [empty]
- Secondary DNS Address: [empty]
- Connection Type: IPoA

Buttons: Back, Next, Exit

3.4 Bridge verbindingen

Als u het type Bridge Connection heeft geselecteerd, zult u het Setup Wizard menu - zoals hiernaast afgebeeld - zien.

Als u bent geïnstrueerd om het VPI en VCI nummer te veranderen, type hier dan de nieuwe waarden in.

Selecteer de Connection Type (Type verbinding) die wordt gebruikt voor de specifieke encapsulation voor uw service.

Klik op Next (Volgende) en ga verder met hoofdstuk 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page is titled 'Setting Bridge Mode' and contains the following fields and options:

- VPI: 0
- VCI: 35
- Connection Type: 1483 Bridged IP LLC

Buttons: Back, Next, Exit

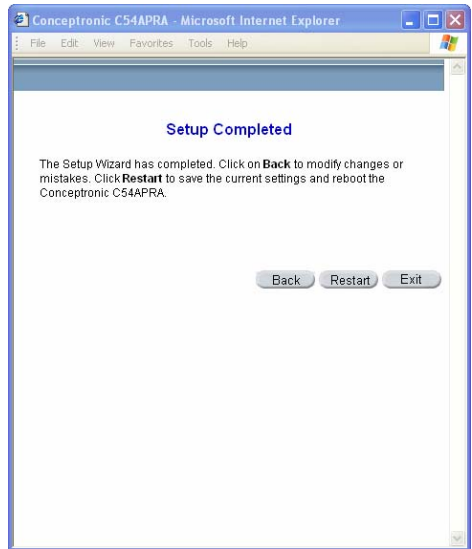
NEDERLANDS

4. De Setup voltooien

Alle instellingen voor de ADSL verbinding zijn nu voltooid.

Klik op **Restart** (Herstarten) knop om de nieuwe instellingen te bewaren en de router te herstarten.

Het zal ongeveer 2 minuten duren voordat de router is herstart.

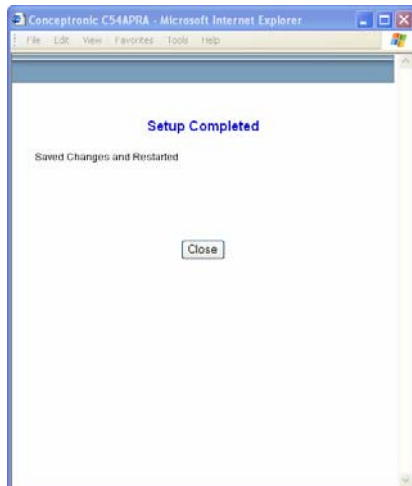
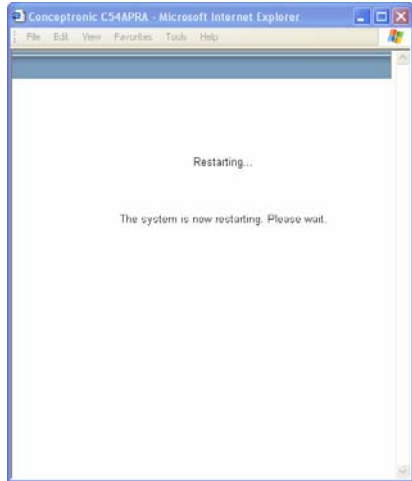


NEDERLANDS

Dit scherm verschijnt gedurende het proces van opslaan en herstarten. Zet de Router NIET uit.

Klik op de Close (Sluiten) knop zodra het de melding verschijnt dat de router de wijzigingen heeft bewaard en herstart is ('Saved Changes and Restarted').

U kunt nu uw webbrowser openen om toegang te krijgen tot het Internet.



ENGLISH

C54APRA/C54APRB

Quick Installation Guide

**Congratulations on the purchase of your
Conceptronic 54Mbps Wireless ADSL Router/Access Point.**

The enclosed Hardware Installation Guide gives you a step-by-step explanation of how to install the Conceptronic 54Mbps Wireless ADSL Router / Access Point.

When problems occur, we advise you to go to our support-site (go to www.conceptronic.net and click 'Support'. Here you will find the Frequently Asked Questions Database.

When you have other questions about your product and you cannot find it at our website, then contact us by e-mail: support@conceptronic.net

For more information about Conceptronic products, please visit the Conceptronic Web Site: www.conceptronic.net

The Software installation as described below, may be slightly different from the installation on your computer. This depends on the Windows version you are using.

ENGLISH

1. Introduction

We thank you for the purchase of the Conceptronic C54APRA / C54APRB Wireless ADSL Router. With this device you can connect to the internet, exchange files wireless between your computers in your home, office or even your garden.

Please read this manual for installing, configuring and using the Conceptronic C54APRA / C54APRB Wireless ADSL router.

If you purchased this Wireless ADSL Router to share your high-speed internet connection with other computers, you must have an Internet account from an Internet Service provider (ISP)

The C54APRA / C54APRB is acting as DHCP server and will assign all the necessary IP address information on your network.

The Conceptronic Wireless ADSL Router can be easily installed through your web browser without the need of installing extra software.

1.1 Contents of the package

- Conceptronic C54APRA / C54APRB Wireless ADSL Router
- Power supply (12V AC, 1.2A)
- CAT5e UTP (Unshielded Twisted Pair) network cable
- RJ11 phone cable
- Quick Installation Guide
- Warranty Card
- CD-ROM with manual
- Antenna

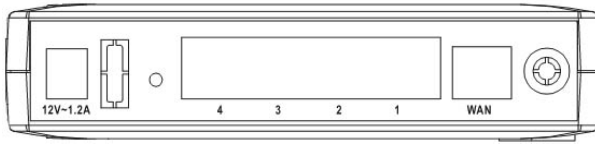
This Quick installation guide will only guide you through the quick installation for your DSL connection.

For more detailed information regarding the configuration and usage we refer to our English manual on the CD-ROM.

You can also find the detailed Technical Specification in the manual on the CD-ROM

ENGLISH

1.2 Explanation of connections

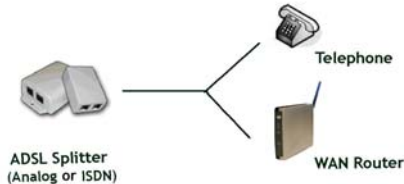


- 1) Power supply connection
- 2) Factory Reset Button
- 3) LAN ports for connecting a PC to the network or for connecting another network
- 4) ADSL port - connection for the ADSL cable (RJ-11 cable)
- 5) Antenna post

2. Connecting the C54APRA/C54APRB to your network

- 1) Connect the power supply to the router. The Power LED will turn ON to indicate proper operation. (this can take up to 5 seconds)
- 2) Connect the RJ11 phone cable to the WAN port of the device and to your DSL splitter.
- 3)

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 4) Connect an Ethernet cable to LAN port 1 and the network card in your PC or notebook.
- 5) The LED for LAN port 1 (front of the access point) will illuminate to indicate proper connection.
- 6) The antenna will send and receive signals to and from wireless clients.
- 7) Pressing the reset button will restore the C54APRA/C54APRB back to original factory default settings

ENGLISH

2.1 Preparing your computer to setup your C54APRA/C54APRB

Before you can configure your Conceptronic C54APRA/C54APRB through the web browser interface you have to setup your network computer in the same network IP subnet range as the access point.

The Conceptronic C54APRA Wireless ADSL Router is working with:
IP address: 10.0.0.1 and subnet mask 255.0.0.0

NOTE:

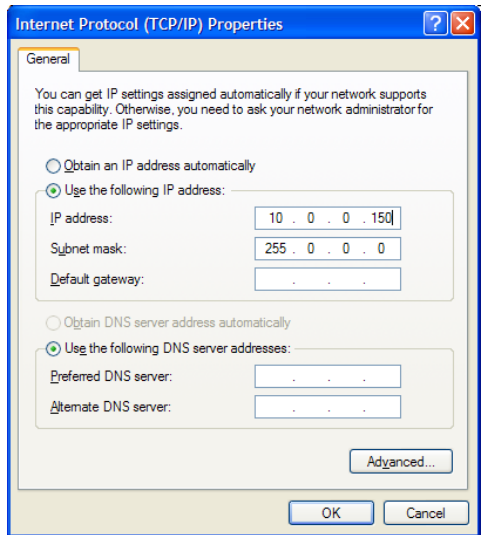
If your computer is working in an existing network environment please write down the settings, before altering them.

NOTE:

The C54APRA/C54APRB is acting as a DHCP server, so you can select 'Obtain an IP address automatically' OR click 'Use the following IP Address' and enter a fixed IP Address like the example. The address must be in the 10.0.0.x range.

Windows 98, ME, 2000 and XP

1. Go to the Windows control panel and double-click on the Network icon or the Network Connections icon.
2. Right-click on the Local Area Connection for your Wireless adapter and select Properties.
3. In the General Tab select the Internet Protocol TCP/IP settings for your wireless adapter and click on the Properties button.
4. Select the "Use the following IP address" button.
5. Enter and IP address in the same subnet as the Access Point.
For Example: 10.0.0.150
6. Enter the subnet mask: 255.0.0.0 then click OK.



Once you have configured your Conceptronic C54APRA/C54APRB into your existing network you can modify your settings back to your default values.

ENGLISH

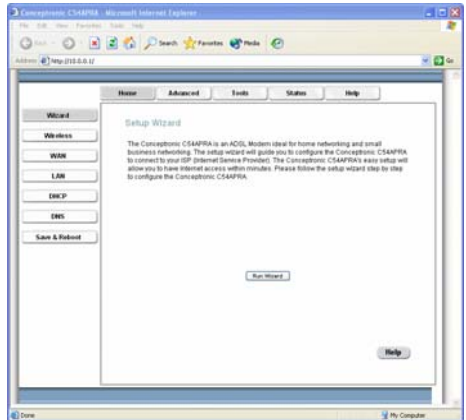
3. Using the setup Wizard

Open your web browser and type:

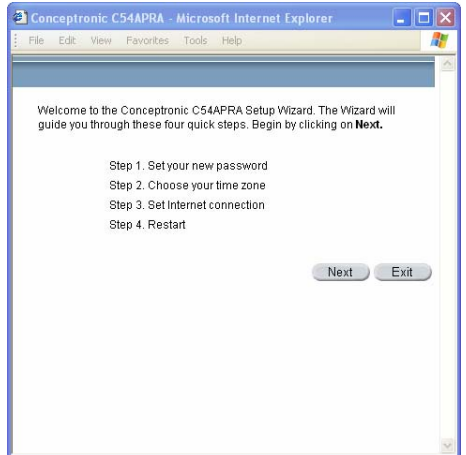
<http://10.0.0.1> into the address box and do Enter.

Standard the device is delivered with username admin and Password admin.

Once you have 'logged' in, the Setup Wizard screen will appear



Click on Run Wizard.



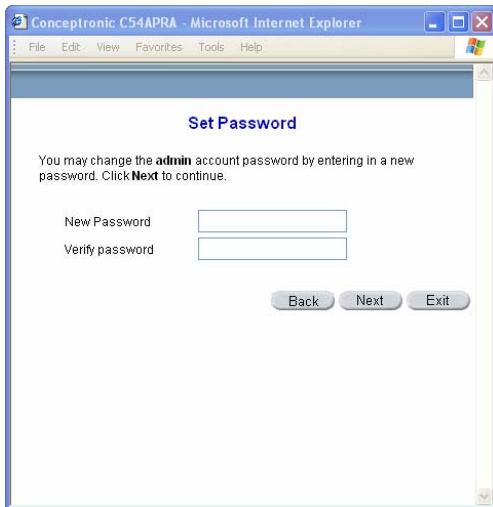
Click on Next

ENGLISH

Set the new password used by the administrator to configure the router, the login name **admin** can not be changed.

Type in the new Password and type it a second time to **Verify Password**.

Click **Next** to continue.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

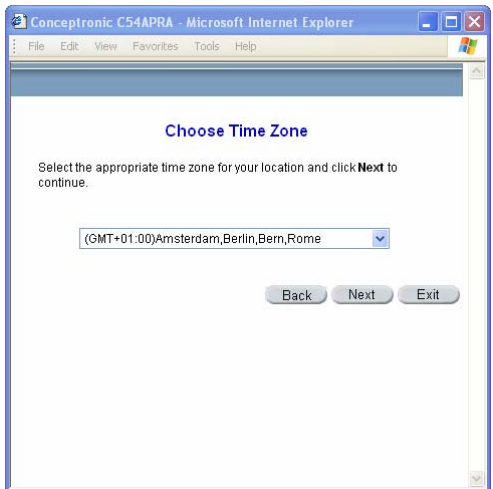
New Password

Verify password

Back Next Exit

Now configure the **Time Zone** used for the Router's system clock. Select the appropriate time zone for your location.

Click the **Next** button when you have made your choice.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

ENGLISH

Next you will Select the Internet Connection Type for the WAN interface. Your ISP has given this information to you.

If you do not know what type of connection to use, exit the Setup Wizard and contact your ISP for the information.

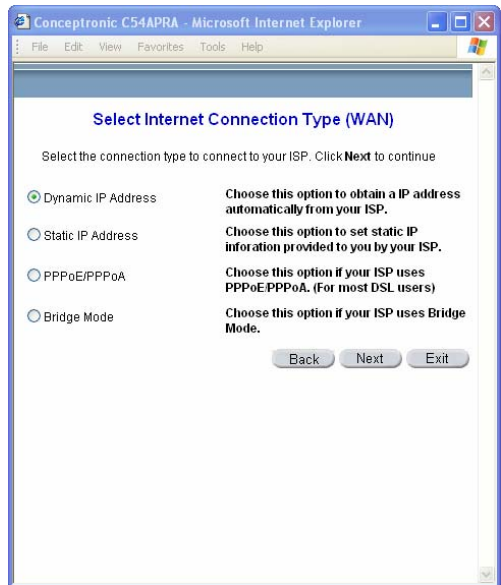
The Setup wizard menu that appears when you click the Next button depends on what connection type you select.

The connection types available in the Setup Wizard menu are Dynamic IP Address, Static IP Address, PPPoE/PPPoA and

Bridge Mode. Follow the instructions below for the type of connection you are using.

Select the Connection Type used for your ADSL service.

Click Next to continue.



ENGLISH

3.1 PPPoE/PPPoA Connections

If you selected the PPPoE/PPPoA connection type in the previous menu, you will see the Setup Wizard menu pictured here.

Type in the **Username** and **Password** used to identify and verify your account to the ISP.

If you have been instructed to change the **VPI** number and **VCI** number, type in the new values.

Select the **Connection Type** used for encapsulation specific to your service.

Click **Next** and continue to chapter 4.



The screenshot shows a web browser window titled "Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer". The page content is titled "Set PPPoE / PPPoA". Below the title, there is a instruction: "Enter the PPPoE/PPPoA information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue." The form contains the following fields: "User Name" with the value "username", "Password" with masked characters "••••", "VPI" with the value "0", "VCI" with the value "35", and "Connection Type" with a dropdown menu set to "PPPoE LLC". At the bottom of the form are three buttons: "Back", "Next", and "Exit".

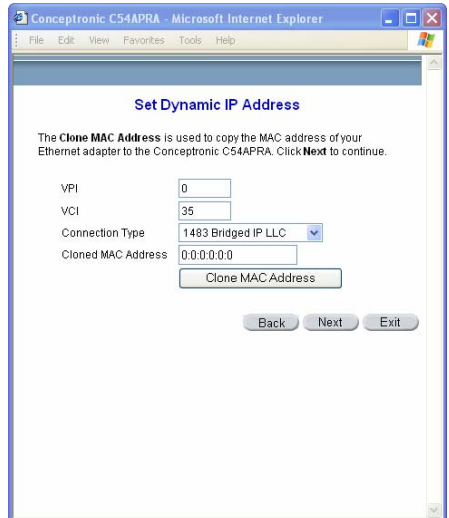
3.2 Dynamic IP Address Connections

If you selected the Dynamic IP Address connection type, you will see the Setup Wizard menu pictured here.

If you have been instructed to change the **VPI** number and **VCI** number, type in the new values.

Select the **Connection Type** used for encapsulation specific to your service.

Click **Next** and continue to chapter 4.



The screenshot shows a web browser window titled "Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer". The page content is titled "Set Dynamic IP Address". Below the title, there is a instruction: "The **Clone MAC Address** is used to copy the MAC address of your Ethernet adapter to the Conceptronic C54APRA. Click **Next** to continue." The form contains the following fields: "VPI" with the value "0", "VCI" with the value "35", "Connection Type" with a dropdown menu set to "1483 Bridged IP LLC", and "Cloned MAC Address" with the value "0:0:0:0:0". Below the "Cloned MAC Address" field is a text input box labeled "Clone MAC Address". At the bottom of the form are three buttons: "Back", "Next", and "Exit".

ENGLISH

3.3 Static IP Address Connections

If you selected the Static IP Address connection type, you will see the Setup Wizard menu pictured here.

If you have been instructed to change the VPI number and VCI number, type in the new values.

Change the WAN IP Address, Subnet Mask, ISP Gateway Address, Primary DNS Address and Secondary DNS Address as instructed by your ISP

Select the Connection Type used for encapsulation specific to your service.

Click Next and continue to chapter 4.

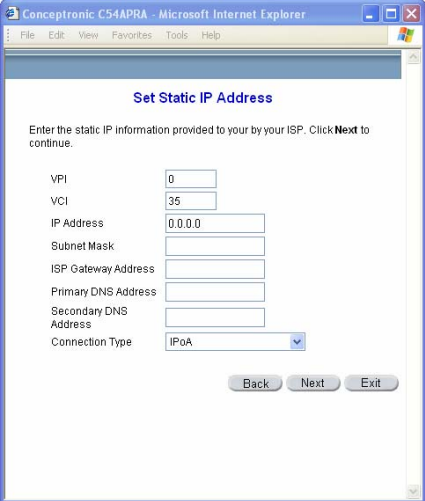
3.4 Bridge Connections

If you selected the Bridge connection type, you will see the Setup Wizard menu pictured here.

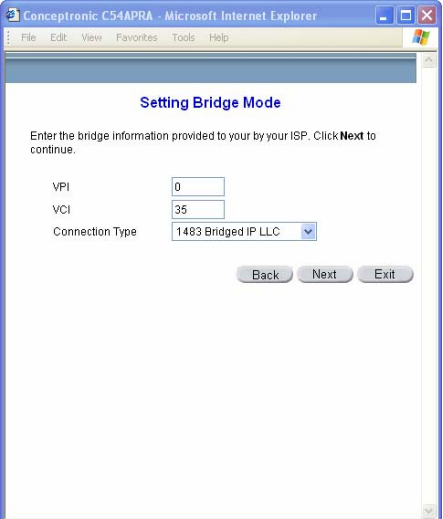
If you have been instructed to change the VPI number and VCI number, type in the new values.

Select the Connection Type used for encapsulation specific to your service.

Click Next and continue to chapter 4.



The screenshot shows a web browser window titled "Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer". The page content is titled "Set Static IP Address" and includes the instruction: "Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue." The form contains the following fields: VPI (0), VCI (35), IP Address (0.0.0.0), Subnet Mask, ISP Gateway Address, Primary DNS Address, Secondary DNS Address, and Connection Type (IPoA). At the bottom, there are "Back", "Next", and "Exit" buttons.



The screenshot shows a web browser window titled "Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer". The page content is titled "Setting Bridge Mode" and includes the instruction: "Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue." The form contains the following fields: VPI (0), VCI (35), and Connection Type (1483 Bridged IP LLC). At the bottom, there are "Back", "Next", and "Exit" buttons.

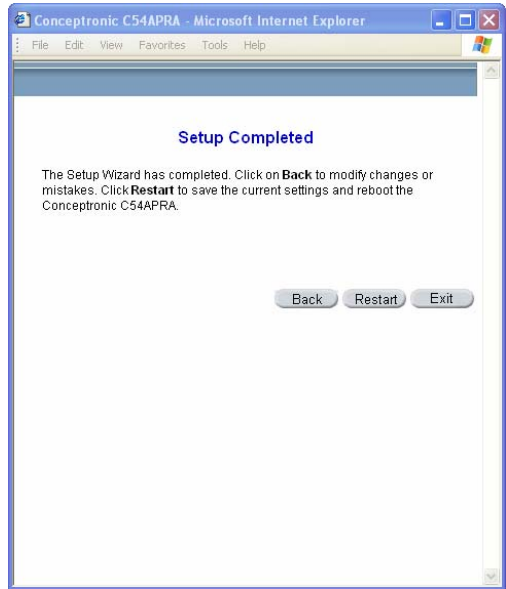
ENGLISH

4. Completing the Setup

All the settings for the ADSL connection are now completed.

Click the **Restart** button to save the new settings and restart the Router.

It will take about two minutes to restart the Router.

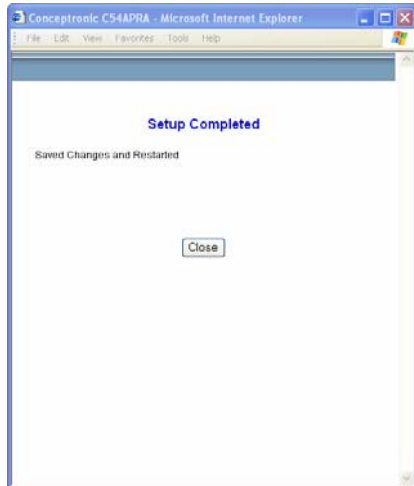
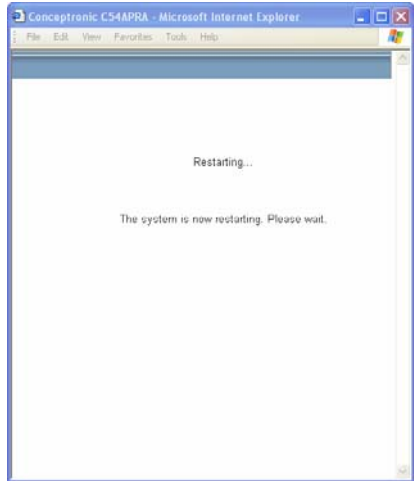


ENGLISH

The screens pictured here will appear during the save and restart process. Do not turn off the Router.

Click the Close button when the message appears informing you that the Router has “Saved Changes and Restarted”.

You can now launch your web browser to access the Internet.



ESPAÑOL

C54APRA/C54APRB

Guía de iniciación rápida

**Enhorabuena por la compra de su
54Mbps ADSL Router / Punto de acceso inalámbrico de Conceptronic.**

La Guía de instalación del hardware incluida le ofrece una explicación paso a paso de cómo instalar el 54Mbps ADSL Router / Punto de acceso inalámbrico de banda ancha de Conceptronic.

Si encuentra problemas, le aconsejamos que se dirija a nuestra página web www.conceptronic.net y haga clic en «Support». Aquí encontrará la base de datos de las preguntas más frecuentes o FAQ.

Si tiene otras preguntas sobre su producto y no las encuentra en nuestro sitio web, póngase en contacto con nuestro servicio técnico por correo electrónico: support@conceptronic.net

Para obtener más información acerca de productos de Conceptronic por favor visite el lugar Web de Conceptronic: www.conceptronic.net

La instalación de software, tal y como se describe a continuación, puede ser algo diferente de la instalación en su ordenador. Eso depende de la versión de Windows que esté usando.

ESPAÑOL

1. Introducción

Le agradecemos que haya comprado el router ADSL inalámbrico C54APRA/C54APRB de Conceptronic. Con el C54APRA/C54APRB puede intercambiar ficheros sin hilos entre sus ordenadores en su domicilio, oficina o incluso en su jardín.

Lea este manual para instalar, configurar y utilizar el router inalámbrico de banda ancha C54RAPR4 de Conceptronic.

Si compró este router inalámbrico de banda ancha para compartir su conexión de Internet de alta velocidad con otros ordenadores, debe disponer de un proveedor de servicios de Internet (ISP).

El C54APRA/C54APRB hace las funciones de servidor DHCP y asignará toda la información de las direcciones IP necesarias a su red.

El ADSL router inalámbrico de Conceptronic se puede instalar fácilmente a través de su navegador web sin tener que instalar programas adicionales.

1.1 Contenidos del paquete

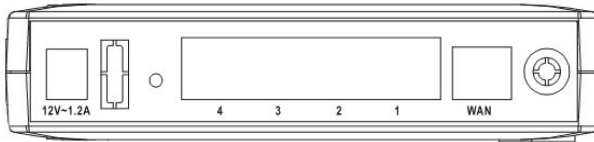
- Router inalámbrico ADSL C54APRA/C54APRB de Conceptronic
- Alimentación de corriente (12V AC, 1.2 A)
- Cable de red CAT5e UTP (par trenzado no blindado)
- RJ-11 Cable de teléfono
- Tarjeta de garantía
- CD-ROM con manual
- Antena

Esta guía de instalación rápida sólo le indicará los pasos que debe seguir para realizar una instalación rápida de su conexión DSL. Para una información más detallada sobre su configuración y empleo, consulte nuestro manual en inglés en el CD-ROM.

También puede encontrar la especificación técnica detallada en el manual del CD-ROM.

ESPAÑOL

1.2 Explicación de las conexiones

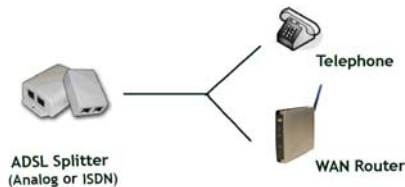


- 1) Conexión de la fuente de alimentación
- 2) Botón de reinicio de fábrica
- 3) Puertos LAN para conectar un PC a la red o para conectar otra red
- 4) Puerto ADSL, conexión para el cable ADSL
- 5) Toma de antena

2. Conexión del C54APRA/C54APRB a su red

- 1) Conecte la fuente de alimentación al router. El LED de alimentación se encenderá indicando el correcto funcionamiento (esta operación puede tardar hasta 5 segundos).
- 2) Conecte el cable de teléfono RJ-11 al puerto WAN del dispositivo y al separador (*splitter*) DSL.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Conecte un cable Ethernet al puerto LAN 1 y la tarjeta de red en su PC u ordenador portátil. El LED del puerto LAN 1 (frente del punto de acceso) se iluminará indicando el correcto funcionamiento.
- 4) La antena enviará y recibirá señales con origen y destino a los clientes inalámbricos.
- 5) Para restablecer las opciones predeterminadas de fábrica del C54APRA/C54APRB deberá pulsar el botón de reinicio.

ESPAÑOL

2.1 Preparación de su ordenador para configurar su C54APRA/C54APRB

Antes de configurar el C54APRA/C54APRB de Conceptronic a través de la interfaz del navegador web, debe configurar su ordenador de red en el mismo rango de subred de la IP de red como punto de acceso.

El router ADSL inalámbrico de Conceptronic C54APRA trabaja con:
Dirección IP: 10.0.0.1 y máscara de subred 255.0.0.0

NOTA:

Si su ordenador trabaja en un entorno de red existente, anote las opciones en un papel antes de modificarlas.

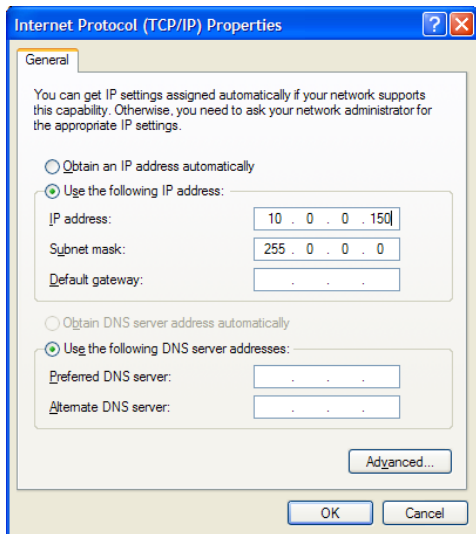
NOTA:

El C54APRA/C54APRB funciona con un servidor DHCP, de modo que puede seleccionar "Obtener una dirección IP automáticamente" o hacer clic en "Usar la siguiente dirección IP" e introducir una dirección IP fija como el ejemplo. La dirección debe estar en el rango 10.0.0.x.

Windows 98, ME, 2000 y XP

1. Vaya al panel de control de Windows y haga doble clic en el icono de Red o en el icono Conexiones de red.
2. Haga clic con el botón derecho sobre la Conexión de área local para su adaptador inalámbrico y seleccione Propiedades.
3. En la pestaña General, seleccione las opciones Protocolo Internet TCP/IP para su adaptador inalámbrico y haga clic en el botón Propiedades.
4. Seleccione el botón "Usar la siguiente dirección IP".
5. Introduzca una dirección IP en la misma subred como punto de acceso.
Por ejemplo: 10.0.0.150
6. Introduzca la máscara de subred: 255.0.0.0 y a continuación haga clic en Aceptar.

Cuando haya configurado el C54APRA/C54APRB de Conceptronic en su red existente, podrá restablecer las opciones que tenía predeterminadas.



ESPAÑOL

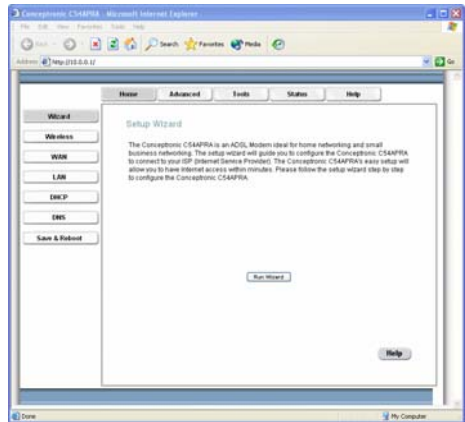
3. Utilización del asistente de configuración

Abra su navegador web e introduzca:

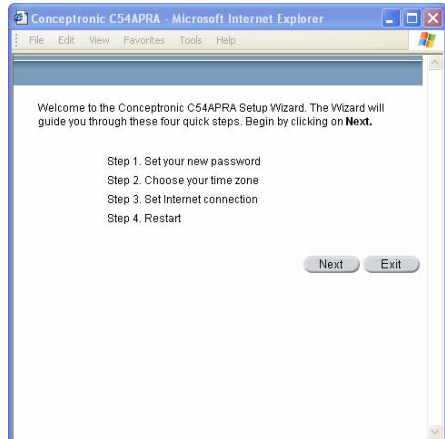
<http://10.0.0.1> en el campo de dirección y pulse Intro.

El dispositivo viene de fábrica con el nombre de usuario **admin** y la contraseña **admin**.

Cuando haya "conectado", aparecerá la pantalla del asistente de configuración.



Haga clic en **Run Wizard**.



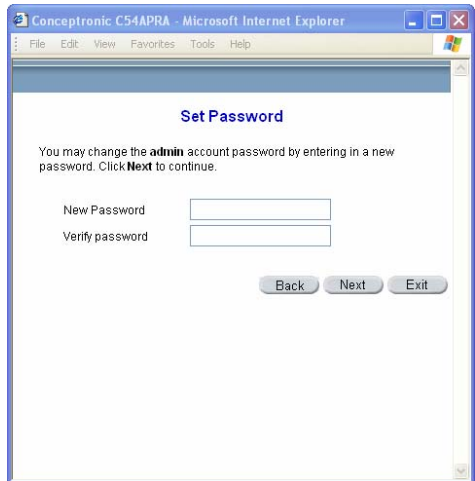
Haga clic en **Siguiente**.

ESPAÑOL

Establezca la nueva contraseña usada por el administrador para configurar el router, el nombre de conexión **admin** no se puede cambiar.

Introduzca la nueva contraseña y una segunda vez para Verificar la contraseña.

Haga clic en **Siguiente** para continuar.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

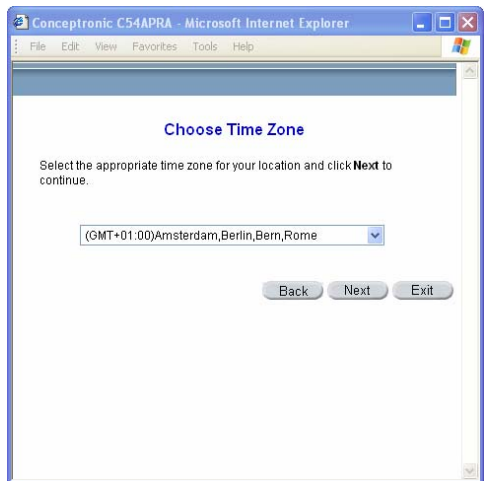
New Password

Verify password

Back Next Exit

Configure ahora la **Zona horaria** utilizada para el reloj de sistema del router. Seleccione la zona horaria correspondiente de su localidad.

Haga clic en el botón **Siguiente** cuando haya hecho el cambio.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

ESPAÑOL

A continuación, deberá seleccionar el tipo de conexión a Internet para la interfaz WAN. Esta información se la ha proporcionado su ISP (proveedor de servicio de Internet).

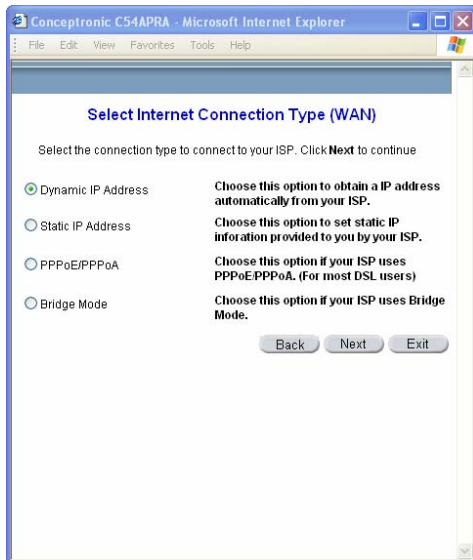
Si no sabe qué tipo de conexión debe utilizar, salga del asistente de configuración y póngase en contacto con su ISP para que le dé la información.

El menú del asistente de configuración que aparece al hacer clic en el botón **Siguiente** depende del tipo de conexión que seleccione.

Los tipos de conexión disponibles en el menú del asistente de configuración son direcciones IP dinámicas, direcciones IP fijas, PPPoE/PPPoA y modo Bridge. Siga las instrucciones siguientes para saber el tipo de conexión que está utilizando.

Seleccione el tipo de conexión utilizado para su servicio ADSL.

Haga clic en **Siguiente** para continuar.



ESPAÑOL

3.1 Conexiones PPPoE/PPPoA

Si Ud. Seleccionó el tipo de conexión PPPoE/PPPoA en el menú anterior, verá el menú del asistente de configuración que aparece en esta página.

Introduzca el **Nombre de usuario** y la **Contraseña** usada para identificar y verificar su cuenta con el ISP.

Si se le ha dicho que cambie el número de **VPI** y el número de **VCI**, introduzca los nuevos valores.

Seleccione el **Tipo de conexión** usado para la encapsulación específica con su servicio.

Haga clic en **Siguiente** y pase al capítulo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set PPPoE / PPPoA

Enter the PPPoE/PPPoA information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

User Name

Password

VPI

VCI

Connection Type

Back Next Exit

3.2 Conexiones de dirección IP dinámica

Si seleccionó el tipo de conexión de dirección IP dinámica, verá el menú del asistente de configuración que aparece en esta página.

Si se le ha dicho que cambie el número de **VPI** y el número de **VCI**, introduzca los nuevos valores.

Seleccione el **Tipo de conexión** usado para la encapsulación específica con su servicio.

Haga clic en **Siguiente** y pase al capítulo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Dynamic IP Address

The **Clone MAC Address** is used to copy the MAC address of your Ethernet adapter to the Conceptronic C54APRA. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

Connection Type

Cloned MAC Address

Clone MAC Address

Back Next Exit

ESPAÑOL

3.3 Conexiones de dirección IP fija

Si seleccionó el tipo de conexión de dirección IP fija, verá el menú del asistente de configuración que aparece en esta página.

Si se le ha dicho que cambie el número de VPI y el número de VCI, introduzca los nuevos valores.

Realice los cambios de **dirección IP**, **máscara de subred**, **puerta de enlace predeterminada**, **dirección DNS primaria** y **dirección DNS secundaria** de WAN según las instrucciones de su IPS.

Seleccione el **Tipo de conexión** usado para la encapsulación específica con su servicio.

Haga clic en **Siguiente** y pase al capítulo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Static IP Address

Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

IP Address

Subnet Mask

ISP Gateway Address

Primary DNS Address

Secondary DNS Address

Connection Type

Back Next Exit

3.4 Conexiones Bridge

Si seleccionó el tipo de conexión Bridge, verá el menú del asistente de configuración que aparece en esta página.

Si se le ha dicho que cambie el número de VPI y el número de VCI, introduzca los nuevos valores.

Seleccione el **Tipo de conexión** usado para la encapsulación específica con su servicio.

Haga clic en **Siguiente** y pase al capítulo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Setting Bridge Mode

Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

Connection Type

Back Next Exit

ESPAÑOL

4. Finalización de la configuración

Ahora ya se han completado todas las opciones para la conexión ADSL.

Haga clic en el botón de **Reinicio** para grabar las nuevas opciones y reiniciar el router.

El reinicio del router tardará unos dos minutos.

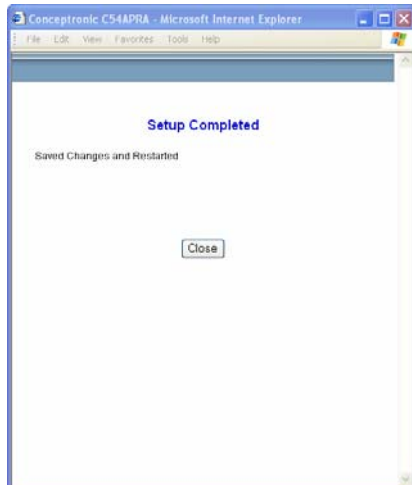
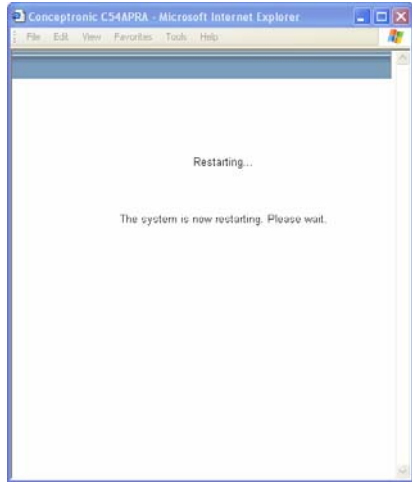


ESPAÑOL

Las pantallas que aparecen en esta página aparecerán durante el proceso de grabado y reinicio. No apague el router.

Haga clic en el botón Cerrar cuando aparezca el mensaje informándole de que router ha “grabado los cambios y se ha reiniciado”.

Ahora ya puede iniciar el navegador web para acceder a Internet.



DEUTSCH

C54APRA/C54APRB

Schnellstart Anleitung

**Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des
54Mbps Wireless ADSL Router / Access Point Conceptronic.**

In der beigefügten Intallationsanweisung für die Hardware finden Sie schrittweise Erklärungen für die Installation des 54Mbps Wireless ADSL Routers / Access Points von Conceptronic.

Sollten irgendwelche Probleme auftreten, empfehlen wir ihnen, auf unsere **Support-Seite** im Internet zu gehen (www.conceptronic.net) und auf 'Support' zu klicken. Dort werden sie die "Frequently Asked Questions" Datenbank finden.

Falls sie andere Fragen zu ihrem Produkt haben und sie diese nicht auf unserer Website finden können, kontaktieren sie uns bitte per E-Mail: support@conceptronic.net

Weitere Informationen zu den Conceptronic Produkte finden Sie auf der Website von Conceptronic: www.conceptronic.net

Die nachstehend beschriebene Software-Installation kann sich bei Ihrem Rechner aufgrund des verwendeten Windows-Version leicht unterscheiden.

DEUTSCH

1. Einführung

Besten Dank für den Kauf eines Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL Router. Mit dem C54APRA/C54APRB können sie drahtlos Daten zwischen den Computern in ihrem Heim, Büro und sogar in ihrem Garten austauschen.

Bitte lesen sie diese Hinweise bevor sie ihren Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL Router installieren, konfigurieren und benutzen.

Falls sie diesen Wireless ADSL Router gekauft haben, um ihre Hochgeschwindigkeits-Internetverbindung mit anderen Computern zu teilen, müssen sie eine Internet-Zugang eines Internet Service Providers (ISP) haben.

Der C54APRA/C54APRB verhält sich als DHCP Server und wird alle notwendigen IP-Adressinformationen für ihr Netzwerk festlegen.

Der Conceptronic Wireless ADSL Router kann über ihren Web Browser leicht installiert werden und zwar ohne besondere Software.

1.1 Packungsinhalt

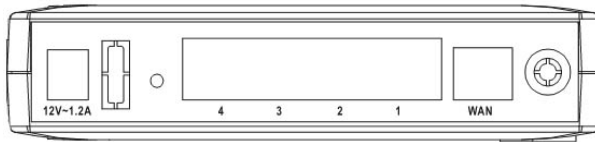
- Conceptronic C54APRA/C54APRB Wireless ADSL Router
- Netzkabel (12V AC, 1.2A)
- CAT5e UTP (unabgeschirmtes, verdrehtes) Netzkabel
- RJ11 Telefonkabel
- Schnellinstallationsanleitung
- Garantiekarte
- CD-ROM mit Handbuch
- Antenne

Diese Schnellinstallationsanleitung wird sie durch die Installation ihrer DSL-Verbindung und Wireless LAN Konfiguration leiten. Für detailliertere Informationen über Konfiguration und Gebrauch verweisen wir auf unser Handbuch in englischer Sprache auf der CD-ROM.

Eine detaillierte technische Spezifikation finden sie ebenfalls in dem Handbuch auf der CD-ROM.

DEUTSCH

1.2 Legende der Anschlüsse

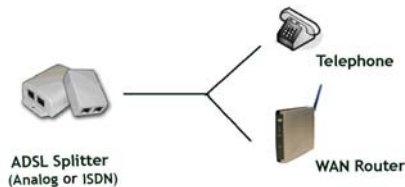


- 1) Anschluss für Stromversorgung
- 2) Reset-Taste (für Rücksetzung auf Werkseinstellungen)
- 3) LAN-Ports für den Anschluss eines PCs an ein Netzwerk oder für den Anschluss eines weiteren Netzwerks
- 4) ADSL-Port- -Anschluss für ADSL-Kabel (RJ-11 Telefonkabel)
- 5) Antennenstab

2. Anschluss des C54APRA/C54APRB an Ihr Netzwerk

- 1) Stromversorgung an den Router anschließen. Die LED-Anzeige ‚Power‘ leuchtet auf und zeigt die korrekte Stromversorgung an (dies kann bis zu 5 Sekunden dauern).
- 2) Das RJ11-Telefonkabel zwischen dem WAN-Port des Gerätes und Ihrem DSL-Splitter anschließen.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Ein Ethernet-Kabel zwischen den LAN-Port 1 und die Netzwerkkarte an Ihrem PC oder Notebook anschließen. Die LED-Anzeige für den LAN-Port 1 (Vorderseite des Access Point) leuchtet auf und zeigt den korrekten Anschluss an.
- 4) Die Antenne sendet und empfängt Signale zu und von drahtlosen Clients.
- 5) Durch Drücken der Reset-Taste wird der C54APRA/C54APRB auf die Original-Werkseinstellungen zurückgesetzt.

DEUTSCH

2.1 Vorbereiten Ihres Computers für die Konfiguration Ihres C54APRA/C54APRB

Bevor Ihr Conceptronic C54APRA/C54APRB über das Webbrowser-Interface konfiguriert werden kann, muss der Netzwerk-Computer im selben IP-Subnetz-Bereich wie der Access Point eingestellt werden.

Der Conceptronic C54APRA Wireless ADSL Router arbeitet mit:
IP-Adresse: 10.0.0.1 und Subnetzmaske 255.0.0.0

HINWEIS:

Wenn Ihr Computer in einer bestehenden Netzwerkumgebung arbeitet, notieren Sie bitte die Einstellungen, bevor Sie diese verändern.

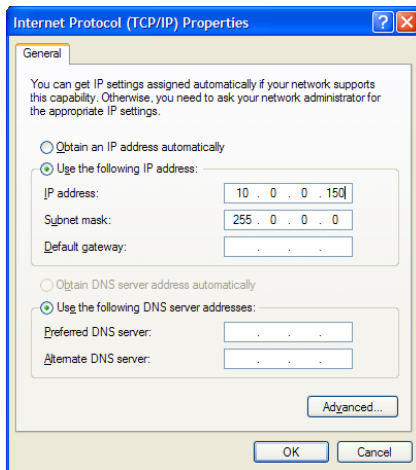
HINWEIS:

Der C54APRA/C54APRB arbeitet als DHCP-Server. Sie können also 'Obtain an IP address automatically [IP-Adresse automatisch beziehen]' wählen ODER auf 'Use the following IP Address [Folgende IP-Adresse verwenden]' klicken und eine feste IP-Adresse wie im Beispiel eingeben. Die Adresse muss sich im Bereich 10.0.0.x befinden.

Windows 98, ME, 2000 und XP

- 1) Gehen Sie zur Windows-Systemsteuerung und doppelklicken Sie auf das Symbol Netzwerk oder Netzwerkverbindungen.
- 2) Rechtsklicken Sie auf Local Area Connection [lokale Verbindungen] für Ihren drahtlosen-Adapter und wählen Sie Properties [Eigenschaften].
- 3) Wählen Sie im Reiter General [Allgemein] die Internetprotokoll TCP/IP-Einstellungen für Ihren drahtlosen Adapter und klicken Sie auf die Schaltfläche Properties [Eigenschaften].
- 4) Aktivieren Sie "Use the following IP address [Folgende IP-Adresse verwenden]".
- 5) Geben Sie eine IP-Adresse im selben Subnetz wie beim Access Point ein.
Zum Beispiel: 10.0.0.150
- 6) Geben Sie folgende Subnetzmaske ein: 255.0.0.0 und klicken dann auf OK.

Sobald Sie Ihren Conceptronic C54APRA/C54APRB in Ihr bestehendes Netzwerk konfiguriert haben, können Sie die Einstellungen wieder auf ihre ursprünglichen Werte zurücksetzen.



DEUTSCH

3. Verwendung des Setup-Wizards [Einrichtungsassistent]

Öffnen Sie Ihren Webbrowser und geben Sie

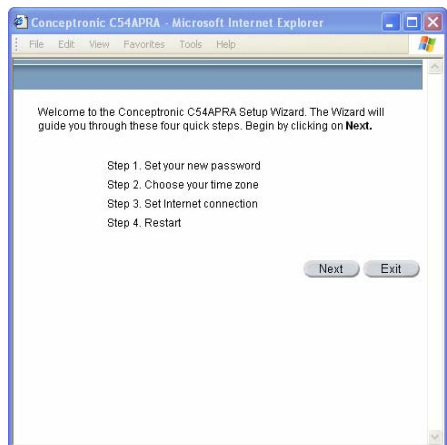
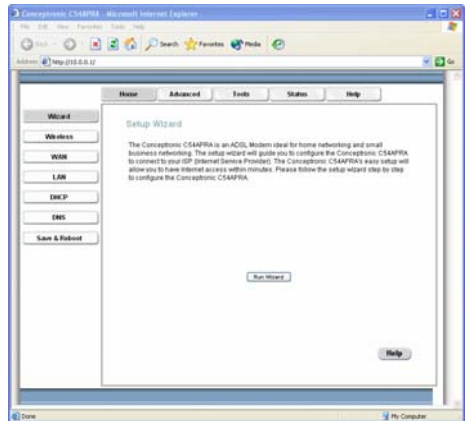
<http://10.0.0.1> in das Adressfeld ein und bestätigen Sie mit **Eingabe**.

Das Gerät wird standardmäßig mit dem Benutzernamen **admin** und dem Passwort **admin** geliefert.

Sobald Sie angemeldet sind, erscheint der Setup Wizard [Einrichtungsassistent]

Klicken Sie auf **Run Wizard** [Einrichtungsassistent starten].

Klicken Sie auf **Next** [Weiter].

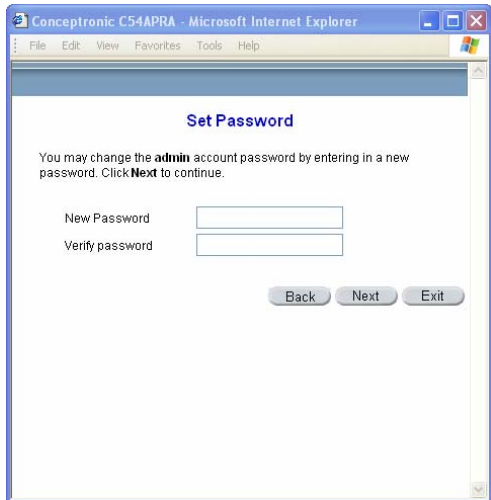


DEUTSCH

Geben Sie das neue Passwort ein, das vom Administrator für die Konfiguration des Routers verwendet wird. Der Benutzername **admin** kann nicht geändert werden.

Geben Sie das neue Passwort ein und bestätigen [Verify Password] Sie es durch erneute Eingabe.

Klicken Sie auf Next [Weiter].



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

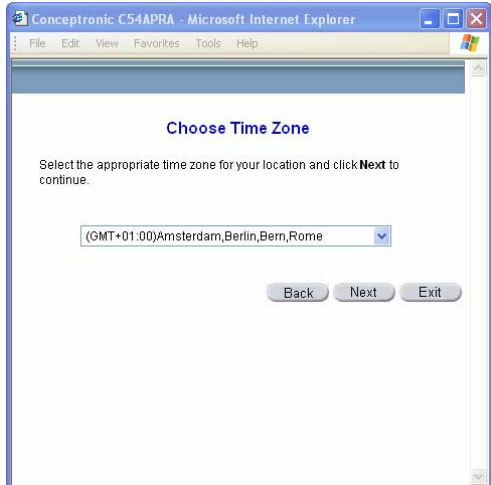
New Password

Verify password

Back Next Exit

Konfigurieren Sie die Time Zone [Zeitzone], die für die Systemuhr des Routers verwendet wird. Wählen Sie die korrekte Zeitzone für Ihren Standort.

Klicken Sie auf Next [Weiter], nachdem Sie Ihre Zeitzone gewählt haben.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

DEUTSCH

Wählen Sie dann unter **Select the Internet Connection Type [Internetverbindungsart wählen]** die Internetverbindungsart für das WAN-Interface. Diese Information haben Sie von Ihrem Internetdienstanbieter erhalten.

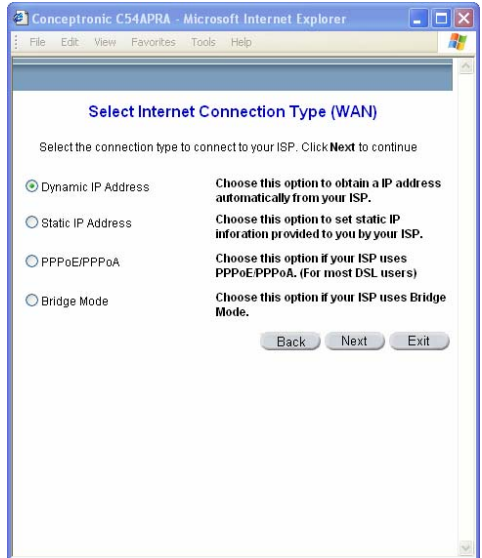
Wenn Sie nicht wissen, welche Art von Verbindung Sie verwenden, verlassen Sie den Setup-Wizard [Einrichtungsassistenten] und informieren Sie sich bei Ihrem Internetdienstanbieter.

Das Setup-Wizard-Menü, das erscheint, wenn Sie auf **Next [Weiter]** klicken, hängt von der gewählten Verbindungsart ab.

Die im Setup-Wizard-Menü verfügbaren Verbindungsarten sind **Dynamic IP Address [Dynamische IP-Adresse]**, **Static IP Address [Statische IP-Adresse]**, **PPPoE/PPPoA** und **Bridge Mode [Bridge-Modus]**. Befolgen Sie die untenstehenden Anweisungen für Ihre Art von Internetverbindung.

Wählen Sie die **[Anschlussart] Connection Type** für Ihre ADSL-Verbindung.

Klicken Sie auf **Next [Weiter]**.



DEUTSCH

3.1 PPPoE/PPPoA-Verbindungen

Wenn Sie im vorausgehenden Menü die Verbindungsart PPPoE/PPPoA gewählt haben, erscheint nebenstehendes Setup-Wizard-Menü.

Geben Sie den **Username [Benutzernamen]** und das **Password [Passwort]** ein, die für die Identifizierung und Überprüfung Ihres Zugangs bei Ihrem Internetdienstanbieter verwendet werden.

Wenn Sie aufgefordert wurden, die **VPI Nummer** und **VCI Nummer** zu ändern, geben Sie die neuen Werte ein.

Wählen Sie die **[Anschlussart] Connection Type**, die für die Kapselung Ihres Dienstes verwendet wird.

Klicken Sie auf **Next [Weiter]** und fahren Sie fort mit Kapitel 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set PPPoE / PPPoA'. Below the title, there is a instruction: 'Enter the PPPoE/PPPoA information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.' The form contains the following fields: 'User Name' with the value 'username', 'Password' with masked characters '••••', 'VPI' with the value '0', 'VCI' with the value '35', and 'Connection Type' with a dropdown menu set to 'PPPoE LLC'. At the bottom right, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

3.2 Verbindungen mit dynamischen IP-Adressen

Wenn Sie die Verbindungsart Dynamic IP Address [Dynamische IP-Adresse] gewählt haben, erscheint das hier abgebildete Setup-Wizard-Menü.

Wenn Sie aufgefordert wurden, die **VPI Nummer** und **VCI Nummer** zu ändern, geben Sie die neuen Werte ein.

Wählen Sie die **[Anschlussart] Connection Type**, die für die Kapselung Ihres Dienstes verwendet wird.

Klicken Sie auf **Next [Weiter]** und fahren Sie fort mit Kapitel 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set Dynamic IP Address'. Below the title, there is a instruction: 'The **Clone MAC Address** is used to copy the MAC address of your Ethernet adapter to the Conceptronic C54APRA. Click **Next** to continue.' The form contains the following fields: 'VPI' with the value '0', 'VCI' with the value '35', 'Connection Type' with a dropdown menu set to '1483 Bridged IP LLC', and 'Cloned MAC Address' with the value '0.0.0.0:0.0.0.0'. Below the 'Cloned MAC Address' field is a button labeled 'Clone MAC Address'. At the bottom right, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

DEUTSCH

3.3 Verbindungen mit statischen IP-Adressen

Wenn Sie die Verbindungsart Static IP Address [Statische IP-Adresse] gewählt haben, erscheint das hier abgebildete Setup-Wizard-Menü.

Wenn Sie aufgefordert wurden, die VPI Nummer und VCI Nummer zu ändern, geben Sie die neuen Werte ein.

Ändern Sie die WAN IP Address [IP-Adresse], Subnet Mask [Subnetzmaske], ISP Gateway Address [ISP-Gatewayadresse], Primary DNS Address [Primäre DNS-Adresse] und Secondary DNS Address [Sekundäre DNS-Adresse] gemäß den Anweisungen Ihres Internetdiensteanbieters.

Wählen Sie die [Anschlussart] Connection Type, die für die Kapselung Ihres Dienstes verwendet wird.

Klicken Sie auf Next [Weiter] und fahren Sie fort mit Kapitel 4.

3.4 Bridge-Verbindungen

Wenn Sie die Verbindungsart Bridge gewählt haben, erscheint das hier abgebildete Setup-Wizard-Menü.

Wenn Sie aufgefordert wurden, die VPI Nummer und VCI Nummer zu ändern, geben Sie die neuen Werte ein.

Wählen Sie die [Anschlussart] Connection Type, die für die Kapselung Ihres Dienstes verwendet wird.

Klicken Sie auf Next [Weiter] und fahren Sie fort mit Kapitel 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set Static IP Address'. Below the title, there is a prompt: 'Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click Next to continue.' The form contains several input fields: VPI (0), VCI (35), IP Address (0.0.0.0), Subnet Mask, ISP Gateway Address, Primary DNS Address, Secondary DNS Address, and Connection Type (IPoA). At the bottom right, there are three buttons: Back, Next, and Exit.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Setting Bridge Mode'. Below the title, there is a prompt: 'Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click Next to continue.' The form contains three input fields: VPI (0), VCI (35), and Connection Type (1483 Bridged IP LLC). At the bottom right, there are three buttons: Back, Next, and Exit.

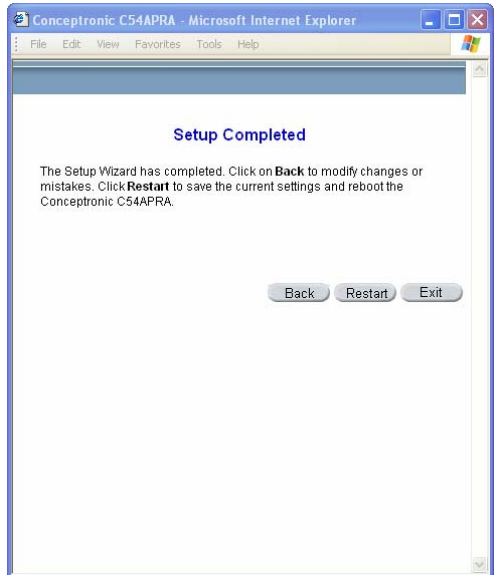
DEUTSCH

4. Fertigstellen des Setup

Die Einstellungen für die ADSL-Verbindung sind jetzt vollständig.

Klicken Sie auf **Restart** [Neustart], um die neuen Einstellungen zu speichern und den Router neu zu starten.

Es dauert ungefähr zwei Minuten, bis der Neustart des Routers abgeschlossen ist.

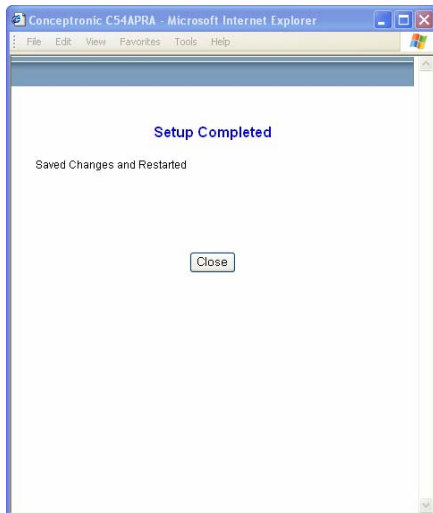
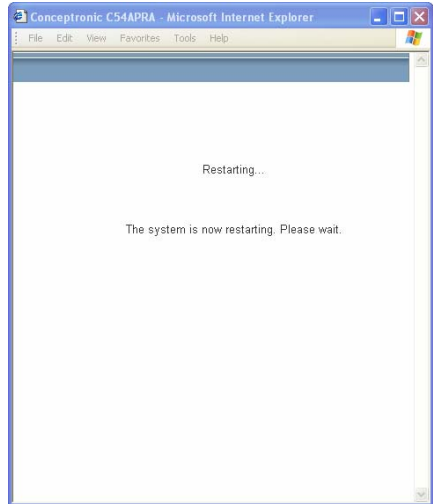


DEUTSCH

Während dem Speicher- und Neustart-Vorgang erscheint nebenstehende Meldung. Schalten Sie den Router nicht aus.

Klicken Sie auf **Close [Schließen]** , sobald die Meldung "Saved Changes and Restarted [Änderungen gespeichert und Neustart durchgeführt]" angezeigt wird.

Sie können jetzt für den Zugang zum Internet Ihren Webbrowser starten.



FRANÇAIS

C54APRA/C54APRB

Guide de démarrage rapide

**Nous vous félicitons d'avoir acheté le
ADSL Routeur et Point d'Accès 54Mbps sans fil de Conceptronic.**

Le Guide d'Installation du Matériel ci-joint vous expliquera pas à pas comment installer el ADSL Routeur et Point d'Accès 54Mbps san fil à bande large de Conceptronic.

En cas de problèmes, nous vous recommandons de vous adresser à notre **service technique** (allez à www.conceptronic.net et cliquez sur « support »). Vous trouverez dans cette section la Base de Données des Foires Aux Questions.

Si vous avez d'autres questions concernant votre produit et que vous ne trouvez pas la solution sur notre site web, contactez-nous par e-mail : support@conceptronic.net

Pour plus d'informations sur les produits de Conceptronic, visitez notre Site Internet Conceptronic: www.conceptronic.net

Il est possible que l'installation du matériel décrite ci-dessous diffère parfois de l'installation sur votre ordinateur. Cela dépend de votre version Windows que vous utilisez.

FRANÇAIS

1. Introduction

Nous vous remercions pour l'achat du ADSL Routeur sans fil Conceptronic C54APRA/C54APRB. Grâce au C54APRA/C54APRB vous pouvez échanger des dossiers sans fil entre vos ordinateurs chez vous, au bureau ou même au jardin.

Veillez lire ce guide pour installer, configurer et utiliser ADSL Routeur sans fil Conceptronic C54APRA/C54APRB.

Si vous avez acheté cet ADSL routeur sans fil pour partager votre connexion Internet à haute vitesse avec d'autres ordinateurs, vous devez disposer d'un compte Internet d'un Fournisseur d'Accès à Internet (fournisseur de services Internet)

Le C54APRA/C54APRB a les mêmes fonctions qu'un serveur DHCP et assignera toutes les informations des adresses IP à votre réseau.

Le Routeur sans fil ADSL Conceptronic peut être facilement installé au moyen de votre navigateur Internet sans avoir à utiliser de logiciel supplémentaire.

1.1 Contenus de l'emballage

- Routeur sans fil ADSL Conceptronic C54APRA/C54APRB
- Alimentation électrique (12V AC, 1.2A)
- Câble de réseau CAT5e UTP (paire torsadée non blindée)
- RJ-11 Câble de téléphone
- Guide d'installation rapide
- Carte de garantie
- CD-ROM avec guide
- Antenne

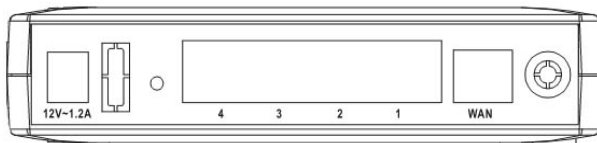
Ce guide rapide d'installation vous aidera à installer rapidement votre connexion DSL et votre configuration LAN sans fil. Pour plus d'informations concernant la configuration et l'utilisation, nous vous renvoyons à notre guide en anglais du CD-ROM.

Voici les spécifications techniques que vous pouvez également trouver dans le guide du CD-ROM

FRANÇAIS

1.2 Explication des connexions

1.2 Explication des connexions

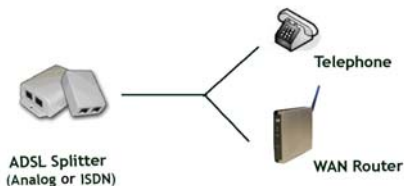


- 6) Connexion de l'alimentation électrique
- 7) Bouton de réinitialisation d'usine
- 8) Ports LAN pour connecter un PC au réseau ou pour connecter un autre réseau
- 9) Port ADSL - connexion pour le câble ADSL.
- 10) Borne d'antenne

2. Comment connecter le C54APRA/C54APRB à votre réseau

- 1) Branchez le Routeur sur le réseau électrique. La LED d'alimentation électrique s'allume pour indiquer que le Routeur fonctionne bien (ceci peut prendre environ 5 secondes).
- 2) Connectez le câble de téléphone RJ11 sur le port WAN du dispositif et sur votre séparateur.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Connectez un câble Ethernet sur le port LAN 1 et la carte de réseau sur votre PC ou sur votre ordinateur portable. La LED du port LAN 1 (partie avant du point d'accès) s'allume pour indiquer que la connexion est correcte.
- 4) L'antenne envoie et reçoit des signaux de et vers des clients possédant des dispositifs sans fils.
- 5) Appuyez sur le bouton de réinitialisation pour récupérer les paramètres d'usine par défaut sur le C54APRA/C54APRB.

FRANÇAIS

2.1 Préparation de votre ordinateur pour configurer votre C54APRA/C54APRB

Avant de pouvoir configurer votre C54APRA/C54APRB de Conceptronic par l'interface du logiciel de navigation, vous devez configurer votre ordinateur de réseau sur la même plage de sous-réseau IP que le point d'accès.

Le Routeur ADSL sans fil C54APRA de Conceptronic fonctionne sur :
Adresse IP : 10.0.0.1 et masque de sous-réseau 255.0.0.0

REMARQUE :

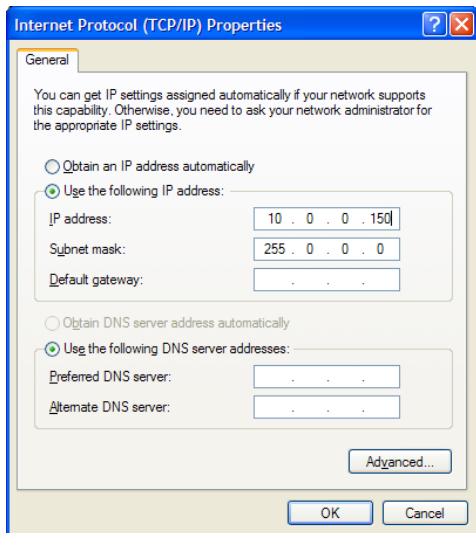
Si votre ordinateur fonctionne dans un environnement de réseau existant, veuillez noter les paramètres avant de les modifier.

REMARQUE :

Le C54APRA/C54APRB fonctionne comme un serveur DHCP, vous pouvez donc sélectionner "Obtenir automatiquement une adresse IP" OU cliquer sur "Utiliser l'Adresse IP suivante" et entrer une Adresse IP fixe comme dans l'exemple. L'adresse doit être dans la plage 10.0.0.x.

Windows 98, ME, 2000 et XP

- 1) Allez sur le panneau de configuration de Windows et cliquez deux fois sur l'icône Réseau ou sur l'icône Connexions Réseau.
- 2) Cliquez avec le bouton de droite sur la Connexion de Réseau local pour votre adaptateur Sans fil et sélectionnez Propriétés.
- 3) Dans l'Onglet Généralités, sélectionnez le Protocole Internet TCP/IP pour votre adaptateur sans fil et cliquez sur le bouton Propriétés.
- 4) Sélectionnez le bouton "Utiliser l'adresse IP suivante".
- 5) Entrez l'adresse IP dans le même sous-réseau que le Point d'Accès.
Par Exemple : 10.0.0.150
- 6) Entrez le masque de sous-réseau : 255.0.0.0 puis cliquez sur OK.



Lorsque vous avez terminé de configurer votre C54APRA/C54APRB de Conceptronic sur votre réseau, vous pouvez modifier les paramètres pour revenir aux valeurs par défaut.

FRANÇAIS

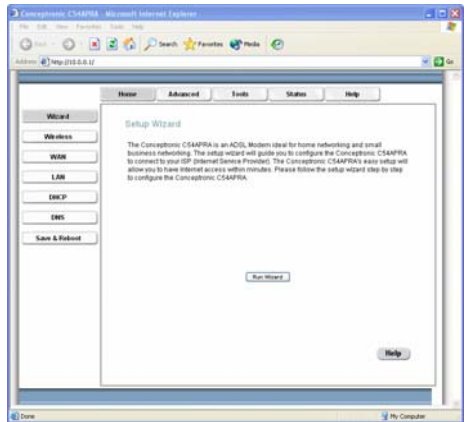
3. Utilisation de l'Assistant de Configuration

Ouvrez votre navigateur et entrez :

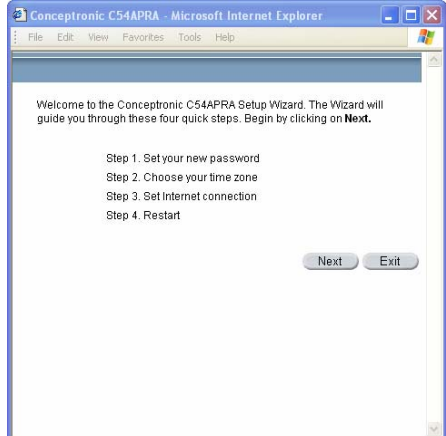
<http://10.0.0.1> dans la barre d'adresse puis appuyez sur **Enter**.

Dans la configuration Standard, le dispositif est livré avec le nom d'utilisateur **admin** et le Mot de passe **admin**.

Lorsque vous êtes "connecté", vous voyez s'afficher l'écran de l'Assistant de Configuration.



Cliquez sur **Exécuter Assistant**.



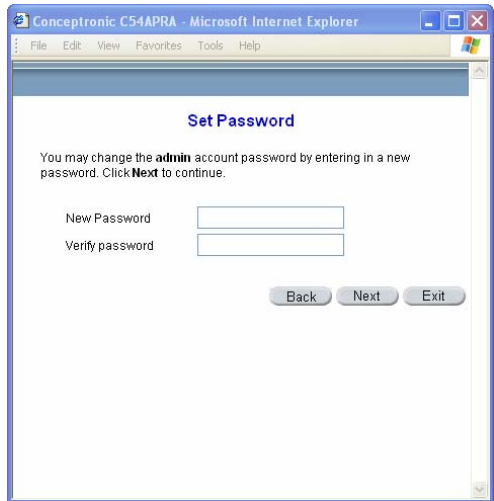
Cliquez sur **Suivant**

FRANÇAIS

Entrez le nouveau mot de passe utilisé par l'administrateur pour configurer le Routeur, vous n'avez pas besoin de modifier le nom de Connexion **Admin**

Entrez le nouveau Mot de passe et écrivez-le une nouvelle fois pour Vérifier le Mot de Passe.

Cliquez sur **Suivant** pour continuer.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

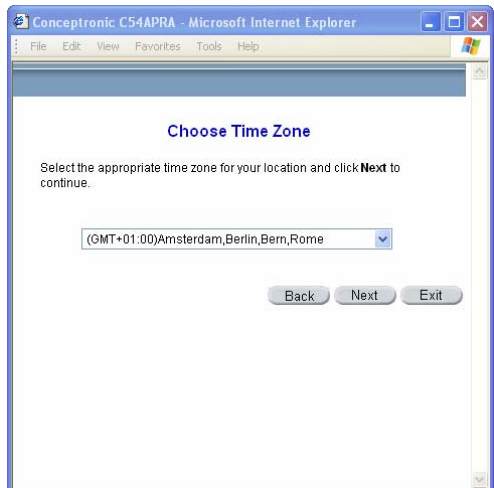
New Password

Verify password

Back Next Exit

Configurez à présent le **Fuseau horaire** utilisé par l'horloge du système du Routeur. Sélectionnez le fuseau horaire correspondant à votre région.

Cliquez sur le bouton **Suivant** lorsque vous avez fait votre choix.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

FRANÇAIS

Il vous reste à présent à **Sélectionner le Type de Connexion Internet** pour l'interface WAN. Cette information vous a été communiquée par votre fournisseur de services Internet.

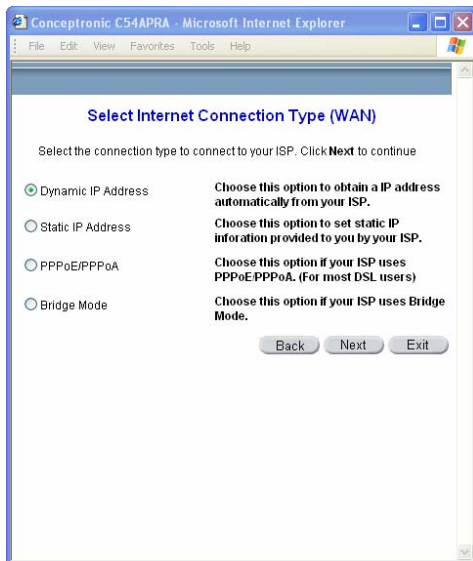
Si vous ne savez pas quelle type de connexion utiliser, sortez de l'Assistant de Configuration et contactez votre fournisseur Internet.

Le menu de l'assistant de Configuration s'affiche lorsque vous cliquez sur le bouton **Suivant** en fonction du type de connexion que vous sélectionnez.

Les types de connexion disponibles dans le menu de l'Assistant de Configuration sont Adresse IP Dynamique, Adresse IP Statique, PPPoE/PPPoA et Mode Pont. Suivez les instructions ci-dessous pour le type de connexion que vous utilisez.

Sélectionnez le **Type de Connexion** utilisé pour votre service ADSL.

Cliquez sur **Suivant** pour continuer.



FRANÇAIS

3.1 Connexions PPPoE/PPPoA

Si vous avez sélectionné le type de connexion PPPoE/PPPoA dans le menu précédent, vous verrez ici l'illustration du menu de l'Assistant de Configuration.

Entrez le **Nom d'Utilisateur** et le **Mot de passe** utilisé pour identifier et vérifier votre compte chez le fournisseur de services Internet.

Si le système vous a demandé de changer le numéro **VPI** et le numéro **VCI**, entrez les nouvelles valeurs.

Sélectionnez le **Type de Connexion** utilisé pour l'encapsulation spécifique de votre service.

Cliquez sur **Suivant** et passez au chapitre 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set PPPoE / PPPoA

Enter the PPPoE/PPPoA information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

User Name

Password

VPI

VCI

Connection Type

3.2 Connexions avec Adresse IP Dynamique

Si vous avez sélectionné le type de connexion Adresse IP Dynamique, vous verrez ici l'illustration du menu de l'Assistant de Configuration.

Si le système vous a demandé de changer le numéro **VPI** et le numéro **VCI**, entrez les nouvelles valeurs.

Sélectionnez le **Type de Connexion** utilisé pour l'encapsulation spécifique de votre service.

Cliquez sur **Suivant** et passez au chapitre 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Dynamic IP Address

The **Clone MAC Address** is used to copy the MAC address of your Ethernet adapter to the Conceptronic C54APRA. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

Connection Type

Cloned MAC Address

FRANÇAIS

3.3 Connexions avec Adresse IP Statique

Si vous avez sélectionné le type de connexion Adresse IP Statique, vous verrez ici l'illustration du menu de l'Assistant de Configuration.

Si le système vous a demandé de changer le numéro VPI et le numéro VCI, entrez les nouvelles valeurs.

Changez l'Adresse IP, le Masque de Sous-réseau, l'Adresse de la Passerelle de votre fournisseur d'accès, l'Adresse DNS Primaire, et l'Adresse DNS Secondaire comme indiqué par votre fournisseur d'accès.

Sélectionnez le **Type de Connexion** utilisé pour l'encapsulation spécifique de votre service.

Cliquez sur **Suivant** et passez au chapitre 4.

3.4 Connexions en Pont

Si vous avez sélectionné le type de connexion en Pont, vous verrez ici l'illustration du menu de l'Assistant de Configuration.

Si le système vous a demandé de changer le numéro VPI et le numéro VCI, entrez les nouvelles valeurs.

Sélectionnez le **Type de Connexion** utilisé pour l'encapsulation spécifique de votre service.

Cliquez sur **Suivant** et passez au chapitre 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Static IP Address

Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

IP Address

Subnet Mask

ISP Gateway Address

Primary DNS Address

Secondary DNS Address

Connection Type

Back Next Exit

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Setting Bridge Mode

Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

Connection Type

Back Next Exit

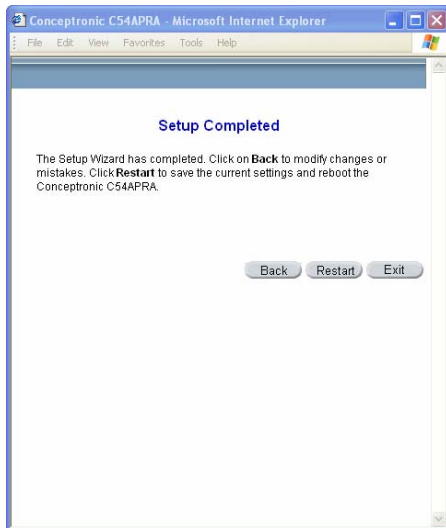
FRANÇAIS

4. Terminer la Configuration

Vous avez à présent configuré la connexion ADSL.

Cliquez sur le bouton **Réinitialiser** pour enregistrer les nouveaux paramètres et redémarrer le Routeur.

Le redémarrage du Routeur prendra environ deux minutes.

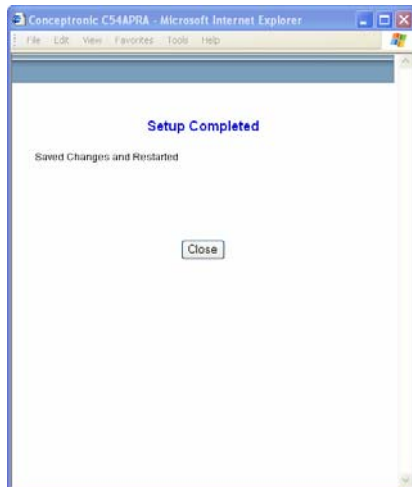
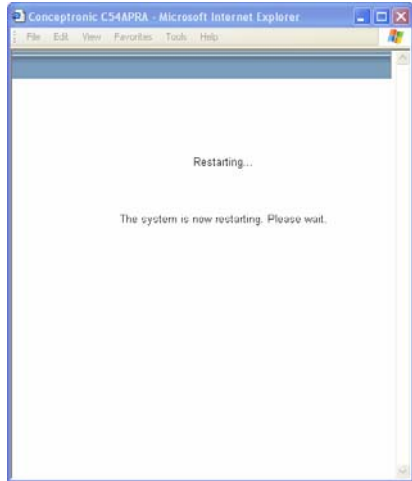


FRANÇAIS

Les écrans illustrés ici apparaîtront pendant les opérations de sauvegarde et de redémarrage. N'éteignez pas le Routeur.

Cliquez sur le bouton **Fermer** lorsque vous voyez apparaître un message vous indiquant que le Routeur a "Enregistré les Modifications et a Redémarré".

Vous pouvez à présent lancer votre navigateur pour accéder à Internet.



ITALIANO

C54APRA/C54APRB

Guida d'installazione rapida

**Grazie per l'acquisto il router e
punto d'accesso ADSL 54Mbps wireless di Conceptronic.**

La guida per l'installazione dell'hardware acclusa spiegherà passo a passo il router e punto d'accesso ADSL 54Mbps wireless a banda larga di Conceptronic.

Se dovessero esserci dei problemi, vi consigliamo di visitare il nostro sito di supporto (andate su www.conceptronic.net e cliccate 'support'), dove potrete trovare il Database delle Risposte alle Domande più Frequenti (FOA).

Se doveste avere altre domande riguardanti il prodotto che non trovate sul nostro sito Web vi preghiamo di contattarci attraverso l'e-mail: support@conceptronic.net

Per ulteriori informazioni dei prodotti Conceptronic, la preghiamo di visitare il sito Web della Conceptronic: www.conceptronic.net

La successiva descrizione relativa all'installazione del software potrebbe essere leggermente diversa dall'installazione sul vostro computer. Ciò dipende della versione di Windows in uso.

ITALIANO

1. Introduzione

Vi ringraziamo per aver acquistato il router wireless ADSL C54APRA/C54APRB di Conceptronic. Con il C54APRA/C54APRB potete scambiare files senza collegamenti via cavo tra i computer della vostra casa, dell'ufficio o persino del giardino.

La preghiamo di leggere questo manuale per l'installazione, configurazione e uso del router wireless ADSL C54RAPR4 di Conceptronic.

Se avete acquistato questo router wireless ADSL per poter condividere la vostra connessione Internet ad alta velocità con altri computer, dovrete avere anche un conto Internet presso un provider di servizi Internet (ISP)

Il C54APRA/C54APRB agisce come un server DHCP e assegna tutta la necessaria informazione riguardo agli indirizzi IP sul vostro network.

Il router wireless ADSL di Conceptronic può essere facilmente installato attraverso il vostro programma di navigazione internet senza bisogno di installare dei software extra.

1.1 Contenuto del pacchetto

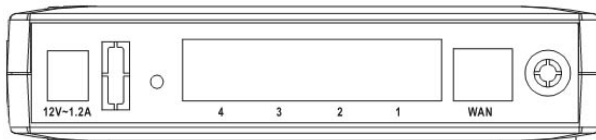
- Conceptronic C54APRA/C54APRB ADSL Router wireless
- Adattatore di potenza (12V AC, 1.2A)
- Doppino non schermato CAT5e UTP cavo network
- RJ-11 Cavo telefonico
- Guida all'installazione rapida
- Cartolina di garanzia
- CD-ROM con manuale
- Antenne

Questo manuale per l'installazione rapida vi guiderà solo all'installazione rapida per la connessione DSL e la configurazione wireless LAN. Per informazione più dettagliata riguardante la configurazione e l'uso potrete fare riferimento al vostro manuale in inglese in CD-ROM.

Le specifiche tecniche più dettagliate possono essere consultate anche sul manuale del CD-ROM

ITALIANO

1.2 Spiegazione delle connessioni

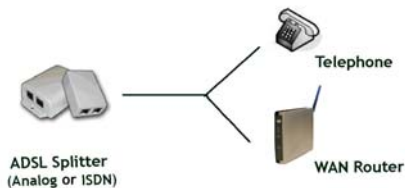


- 1) Connessione per l'alimentazione
- 2) Pulsante *Factory Reset* (ripristino di tutte le impostazioni originali)
- 3) Porte LAN per collegare un PC alla rete o per collegare un'altra rete
- 4) Porta ADSL- connessione per il cavo ADSL (RJ11 cavo telefonico)
- 5) Post. antenna

2. Come collegare alla rete il C54APRA/C54APRB

- 1) Collegare l'alimentazione al router; di seguito il LED di avvio andrà in posizione ON per indicare la corretta operazione (potrebbero volerci fino a cinque secondi).
- 2) Collegare il cavo telefonico RJ11 alla porta WAN del dispositivo e allo splitter DSL.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Collegare un cavo Ethernet alla porta LAN n. 1 e introdurre la scheda di rete nel PC o nel notebook. Si accenderà il LED della porta LAN n. 1 (parte frontale dell'Access Point) per indicare la corretta operazione.
- 4) L'antenna invierà e riceverà segnali da e verso client wireless.
- 5) Se viene premuto il pulsante di Reset verranno ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica del C54APRA/C54APRB.

ITALIANO

2.1 Come preparare il computer per impostare il C54APRA/C54APRB

Prima di poter configurare il C54APRA/C54APRB Conceptronic mediante l'interfaccia web sarà necessario verificare che la rete del computer sia la stessa del range di sottrete IP dell'Access Point.

Il Router ADSL C54APRA Wireless Conceptronic funziona con:

Indirizzo IP: 10.0.0.1 e maschera di sottrete 255.0.0.0

NB:

Nel caso in cui il computer utilizzato funzioni in un ambiente di rete già esistente, annotare le impostazioni prima di modificarle.

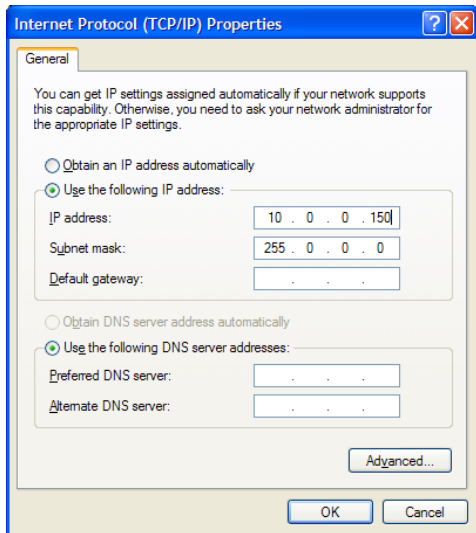
NB:

Il C54APRA/C54APRB funge da server DHCP, per cui è possibile selezionare "Ottieni automaticamente un indirizzo IP" oppure fare clic su "Utilizza il seguente indirizzo IP" dopo di che introdurre un indirizzo IP simile a quello dell'esempio. L'indirizzo deve essere compreso nel range 10.0.0.x

Windows 98, ME, 2000 e XP

- 1) Andare sul Pannello di Controllo di Windows e fare doppio clic sull'icona di Reti o su quella di Connessioni di Rete.
- 2) Fare clic con il pulsante destro del mouse su Connessione LAN per l'adattatore wireless e selezionare Proprietà.
- 3) Nella linguetta di Generale selezionare le impostazioni di Internet Protocol TCP/IP per l'adattatore wireless, dopo di che fare clic sul pulsante di Proprietà.
- 4) Selezionare l'opzione di "Utilizza il seguente indirizzo IP".
- 5) Introdurre un indirizzo IP nella stessa sottorete dell'Access Point. Ad esempio: 10.0.0.150
- 6) Introdurre la maschera di sottorete: 255.0.0.0 dopo di che fare clic su OK.

Dopo aver configurato il C54APRA/C54APRB Conceptronic nella rete già esistente, sarà possibile riportare di nuovo le impostazioni ai valori di default.



ITALIANO

3. Come usare l'assistente per la configurazione

Aprire il web browser e scrivere nel riquadro relativo all'indirizzo:

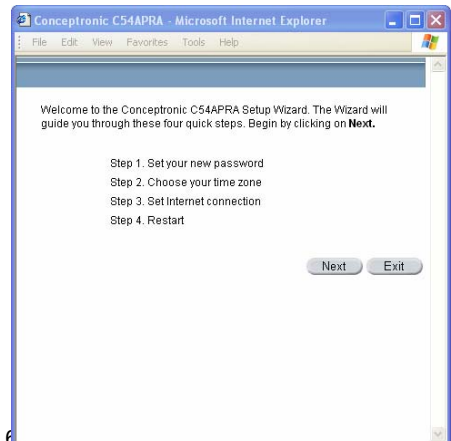
<http://10.0.0.1> dopo di che premere **Intro**.

Il dispositivo standard viene venduto con il nome utente **admin** e con la password **admin**.

Dopo aver eseguito il login, apparirà la videata relativa all'assistente per la configurazione.



Fare clic su **Avvia Assistente**.



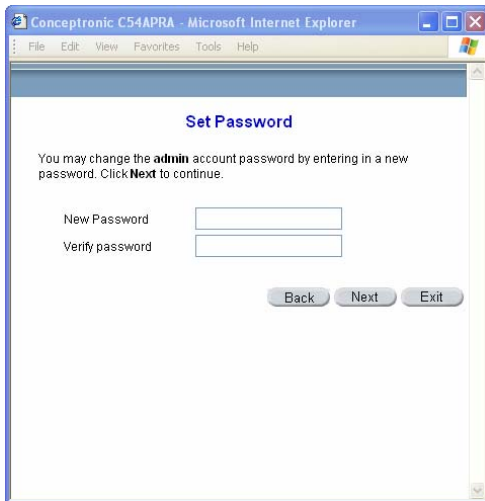
Fare clic su **Avanti**.

ITALIANO

Introdurre la nuova password utilizzata dall'amministratore per configurare il router; il nome di login admin non può essere modificato.

Introdurre la nuova password e riscriverla di nuovo in **Verifica Password**.

Fare clic su **Avanti** per continuare.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

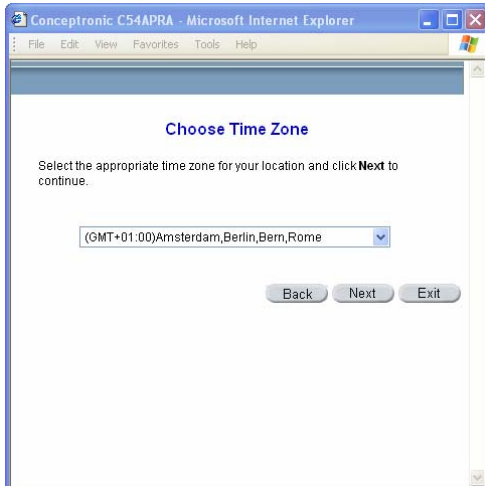
New Password

Verify password

Back Next Exit

A questo punto si deve configurare il **Fuso Orario** utilizzato per l'orologio del router. Selezionare la zona oraria relativa alla propria postazione.

Fare clic sul pulsante **Avanti** dopo aver realizzato la scelta.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

ITALIANO

Subito dopo sarà necessario **Selezionare il tipo di connessione a internet** per l'interfaccia WAN (dovreste avere ricevuto tale informazione dal vostro Internet Service Provider). Nel caso in cui non si conosca il tipo di connessione da utilizzare, uscire dall'Assistente per la configurazione e mettersi in contatto con l'ISP per ottenere maggiori informazioni.

Il menu dell'Assistente per la configurazione che apparirà dopo aver fatto clic sul pulsante

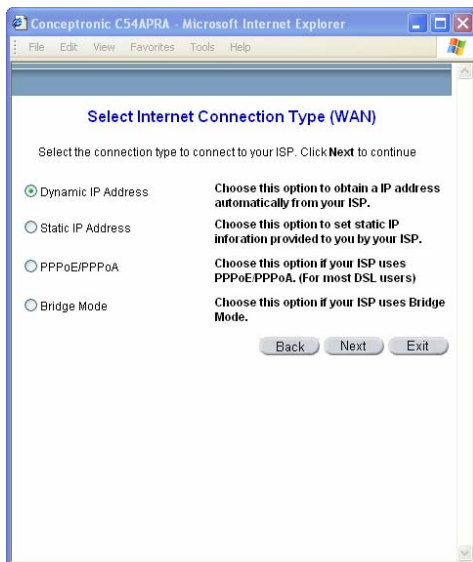
Avanti dipenderà dal tipo di connessione selezionata.

I tipi di connessione disponibili nel menu dell'Assistente per la configurazione sono Indirizzo IP Dinamico, Indirizzo IP Statico, PPPoE/PPPoA e

Bridge Mode. Seguire le istruzioni riportate qui in basso a seconda del tipo di connessione in uso.

Selezionare il Tipo di connessione utilizzato per il servizio ADSL.

Fare clic su **Avanti** per continuare.



ITALIANO

3.1 Connessione PPPoE/PPPoA

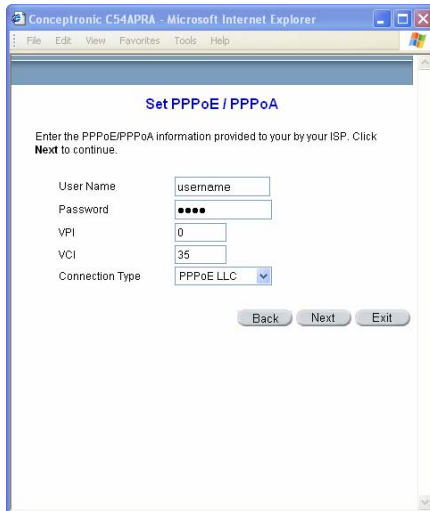
Nel caso in cui sia stata selezionata la connessione PPPoE/PPPoA nel menu precedente, il menu dell'Assistente per la configurazione apparirà come nella foto.

Introdurre il **Nome Utente** e la **Password** utilizzati per identificare e per verificare il proprio account nell'ISP.

Nel caso in cui sia stato richiesto di modificare il numero **VPI** e quello **VCI**, scrivere i nuovi valori.

Selezionare il **Tipo di connessione** utilizzata per l'incapsulamento specifico del servizio in uso.

Fare clic su **Avanti** e andare al capitolo 4.



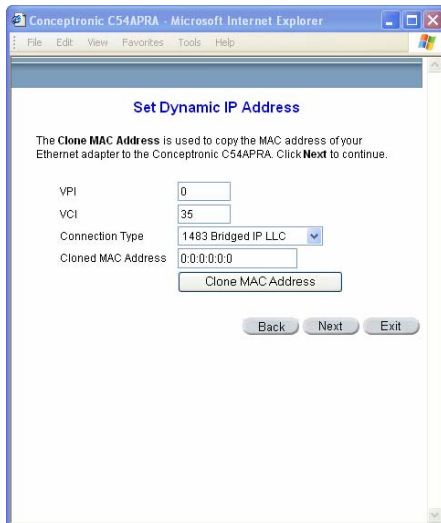
3.2 Connessione con Indirizzo IP Dinamico

Nel caso in cui sia stata selezionata la connessione con Indirizzo IP Dinamico il menu dell'Assistente per la configurazione apparirà come nella foto.

Nel caso in cui sia stato richiesto di modificare il numero **VPI** e quello **VCI**, introdurre i nuovi valori.

Selezionare il **Tipo di connessione** utilizzata per l'incapsulamento specifico del servizio in uso.

Fare clic su **Avanti** e andare al capitolo 4.



ITALIANO

3.3 Connessione con Indirizzo IP Statico

Nel caso in cui sia stata selezionata la connessione con Indirizzo IP Statico il menu dell'Assistente per la configurazione apparirà come nella foto.

Nel caso in cui sia stato richiesto di modificare il numero VPI e quello VCI, introdurre i nuovi valori.

Modificare l'Indirizzo IP WAN, la Maschera di sottorete, l'ISP, l'Indirizzo del Gateway, l'Indirizzo DNS Primario e l'Indirizzo DNS Secondario seguendo le istruzioni fornite dal proprio ISP.

Selezionare il **Tipo di connessione** utilizzata per l'incapsulamento specifico del servizio in uso.

Fare clic su **Avanti** e andare al capitolo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Static IP Address

Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

IP Address

Subnet Mask

ISP Gateway Address

Primary DNS Address

Secondary DNS Address

Connection Type

Back Next Exit

3.4 Connessione Bridge

Nel caso in cui sia stata selezionata la connessione Bridge il menu dell'Assistente per la configurazione apparirà come nella foto.

Nel caso in cui sia stato richiesto di modificare il numero VPI e quello VCI, introdurre i nuovi valori.

Selezionare il **Tipo di connessione** utilizzata per l'incapsulamento specifico del servizio in uso.

Fare clic su **Avanti** e andare al capitolo 4.

Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Setting Bridge Mode

Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.

VPI

VCI

Connection Type

Back Next Exit

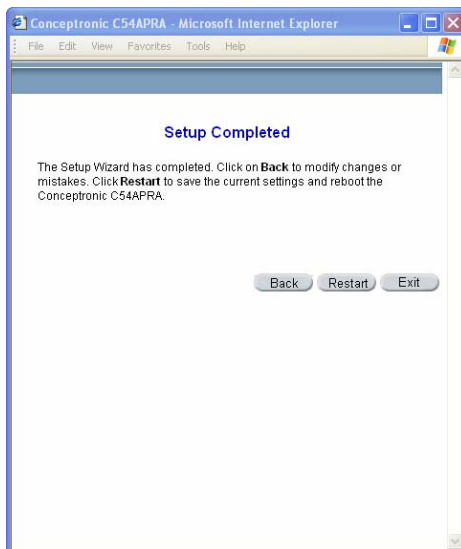
ITALIANO

4. Concludere la configurazione

A questo punto tutte le impostazioni della connessione ADSL sono state realizzate.

Fare clic sul pulsante di **Riavvio** per salvare le nuove impostazioni e riavviare il Router.

Per riavviare il router saranno necessari all'incirca due minuti.

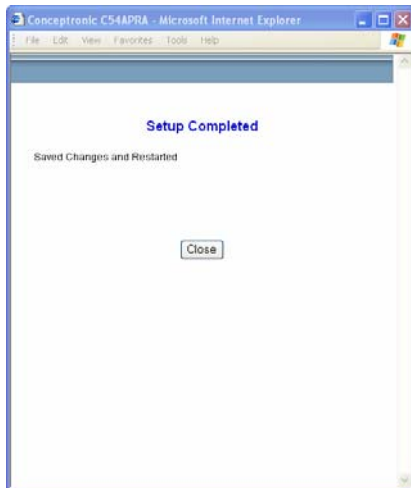
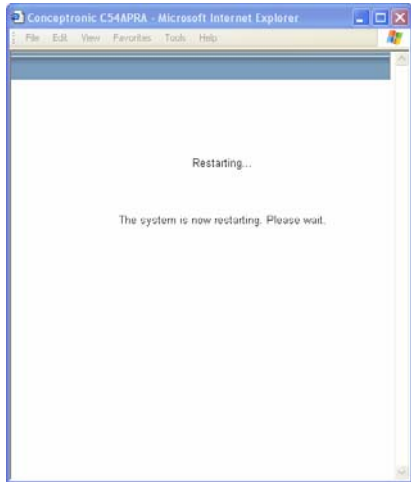


ITALIANO

Durante il processo di memorizzazione e di riavvio appariranno le seguenti videate. Non spegnere il router.

Fare clic sul pulsante **Chiudi** quando apparirà un messaggio in base al quale il router ha "Salvato le modifiche ed è stato riavviato".

Ora è possibile aprire il web browser per entrare in Internet.



PORTUGUÊS

C54APRA/C54APRB

Iniciação Rápida

Os nosso parabéns pela compra do seu Router e ponto de acesso ADSL 54Mbps sem fios Conceptronic.

O Guia de Instalação do Hardware que se inclui fornece-lhe uma explicação passo a passo de como instalar o Router e ponto de acesso ADSL 54Mbps de banda larga sem fios Conceptronic.

Se tiver algum problema, aconselhamos consultar o nosso site de assistência (vá a www.conceptronic.net e clique em 'assistência' Aqui pode encontrar a Base de Dados das Perguntas Mais Frequentes.

Se tiver outras questões relativas ao nosso produto e não as conseguir encontrar no nosso webiste, pode-nos contactar através do e-mail: support@conceptronic.net

Para mais informações sobre produtos de Conceptronic, por favor visite o Web Site da Conceptronic: www.conceptronic.net

A instalação do Software conforme se encontra descrita abaixo pode ser ligeiramente diferente da instalação do seu computador. Isso depende da versão do Windows que está a utilizar.

PORTUGUÊS

1. Introdução

Queremos agradecer-lhe pela compra do seu Router ADSL Sem Fios C54APRA/C54APRB da Conceptronic. Com o C54APRA/C54APRB pode transferir ficheiros sem fios entre os seus computadores em casa, no escritório ou até mesmo no seu jardim.

Por favor, leia este manual para instalar, configurar e usar o seu Router ADSL Sem Fios C54RAPR4 da Conceptronic.

Se tiver comprado este router de banda larga sem fios para partilhar a sua ligação à Internet de alta velocidade com outros computadores, tem de ter uma conta de Internet de um Fornecedor de Serviços de Internet (ISP).

O C54APRA/C54APRB actua como **servidor DHCP** e vai atribuir toda informação necessária do endereço IP na sua rede.

O Router ADSL Sem Fios da Conceptronic pode ser facilmente instalado através do seu web browser sem precisar de instalar software extra.

1.1 Conteúdo da embalagem

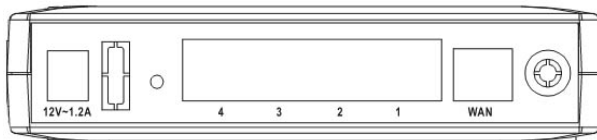
- Router Sem Fios C54APRA/C54APRB da Conceptronic
- Fonte de alimentação (12V AC, 1.2A)
- Cabo de rede CAT5e UTP (Par Entrançado Não Blindado)
- Cabo de telefone (RJ-11)
- Manual de Instalação Rápida
- Cartão de Garantia
- CD-ROM com manual
- Antena

Este Manual de instalação rápida só lhe vai fornecer instruções para a instalação rápida da sua ligação ADSL e configuração LAN Sem Fios. Para mais informações relativamente à configuração e uso, por favor consulte o nosso manual em Inglês no CD-ROM.

Também pode encontrar as Especificações Técnicas detalhadas no manual do CD-ROM

PORTUGUÊS

1.2 Explicação das ligações

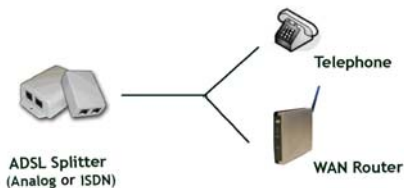


- 1) Ligação da fonte de alimentação
- 2) Botão de reinício de fábrica
- 3) Portas LAN para ligar um PC à rede ou para ligar outra rede
- 4) Prta ADSL, ligação para o cabo ADSL
- 5) Tomada de antena

2. Ligação do C54APRA/C54APRB à sua rede

- 1) Ligue a fonte de alimentação ao router. O LED de alimentação acenderá, a indicar o funcionamento correcto (esta operação pode demorar até 5 segundos).
- 2) Ligue o cabo telefónico RJ-11 à porta WAN do dispositivo e ao separador (*splitter*) DSL.

Connecting an ADSL Splitter (for keep using your current devices)



- 3) Ligue um cabo Ethernet à porta LAN 1 e à placa de rede do seu PC ou computador portátil. O LED da porta LAN 1 (frente do ponto de acesso) acenderá, a indicar o funcionamento correcto .
- 4) A antena enviará sinais aos clientes sem fios e receberá sinais dos mesmos.
- 5) Para restabelecer as opções predeterminadas de fábrica do C54APRA/C54APRB deverá premir o botão de reinício.

PORTUGUÊS

2.1 Preparação do computador para configurar o C54APRA/C54APRB

Antes de configurar o C54APRA/C54APRB da Conceptronic, através da interface do navegador web, deve configurar o computador de rede no mesmo intervalo de subrede do IP de rede como ponto de acesso.

O router ADSL sem fios da Conceptronic C54APRA funciona com:

Endereço IP: 10.0.0.1 e máscara de subrede 255.0.0.0

NOTA:

Se o seu computador funciona num ambiente de rede existente, anote as opções num papel antes de as modificar.

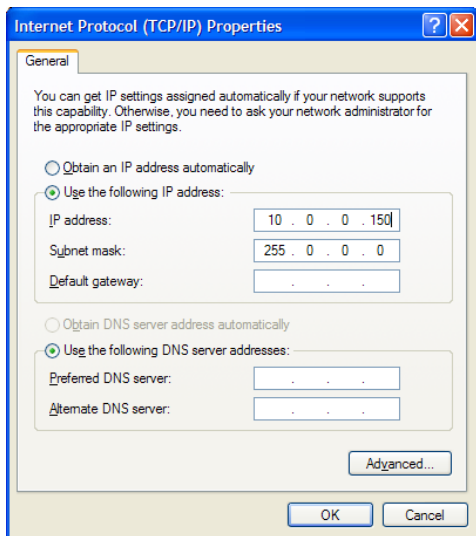
NOTA:

O C54APRA/C54APRB funciona como um servidor DHCP, de modo que pode seleccionar "Obter um endereço IP automaticamente" ou clicar em "Usar o seguinte endereço IP" e introduzir um endereço IP fixo como o do exemplo. O endereço deve estar no intervalo 10.0.0.x.

Windows 98, ME, 2000 e XP

1. Vá ao painel de controlo de Windows e faça duplo clique no ícone de Rede ou no ícone Ligações de rede.
2. Clique com o botão direito sobre a Ligação de área local para o adaptador sem fios e seleccione Propriedades.
3. Na ficha Geral, seleccione as opções Protocolo Internet TCP/IP para o adaptador sem fios e clique no botão Propriedades.
4. Seleccione o botão "Usar o seguinte endereço IP".
5. Introduza um endereço IP na mesma subrede como ponto de acesso.
Por exemplo: 10.0.0.150
6. Introduza a máscara de subrede: 255.0.0.0 e a seguir clique em OK.

Depois de configurar o C54APRA/C54APRB da Conceptronic na rede existente, poderá restabelecer as suas opções predeterminadas.



PORTUGUÊS

3. Utilização do assistente de configuração

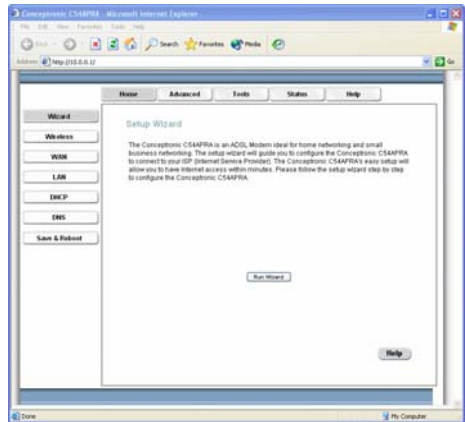
Abra o navegador web. Digite <http://10.0.0.1> no campo de endereço e prima Enter.

O dispositivo vem da fábrica com o nome de utilizador **admin** e a password **admin**.

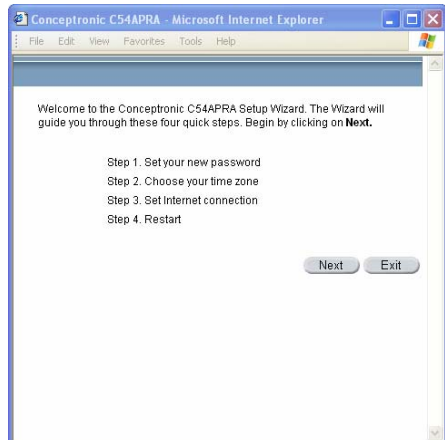
Quando estiver "conectado", aparecerá o ecrã do assistente de configuração.



Clique em Run Wizard.



Clique em Seguinte.

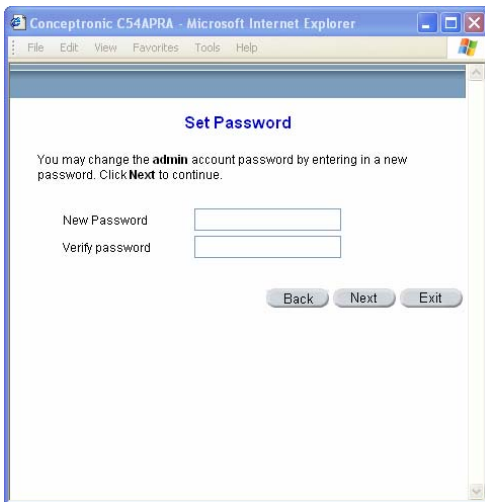


PORTUGUÊS

Estabeleça a nova password usada pelo administrador para configurar o router. O nome de conexão, **admin**, não pode se modificado.

Digite a nova password. Digite-a novamente para Confirmar a password.

Clique em **Seguinte** para continuar.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Set Password

You may change the **admin** account password by entering in a new password. Click **Next** to continue.

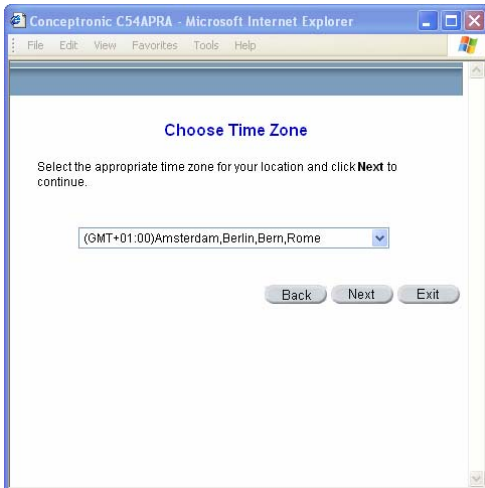
New Password

Verify password

Back Next Exit

Configure agora a **Zona horária** utilizada para o relógio do sistema do router. Seleccione a zona horária correspondente à sua localidade.

Clique no botão **Seguinte** depois de fazer a modificação.



Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Choose Time Zone

Select the appropriate time zone for your location and click **Next** to continue.

(GMT+01:00)Amsterdam,Berlin,Bern,Rome

Back Next Exit

PORTUGUÊS

A seguir, seleccione o tipo de ligação a Internet para a interface WAN. Esta informação foi proporcionada pelo seu ISP (provedor de serviço de Internet).

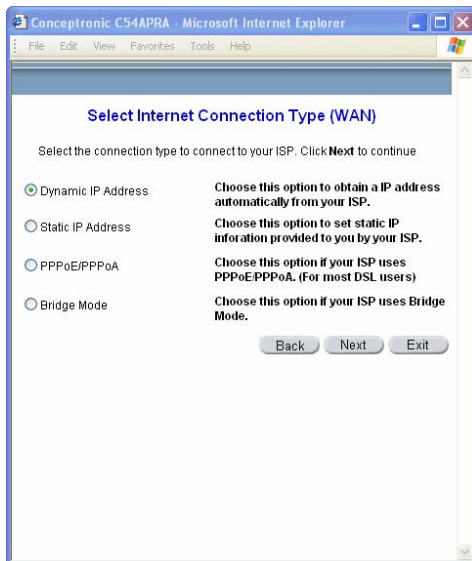
Se não sabe que tipo de ligação deve utilizar, saia do assistente de configuração e entre em contacto com o seu ISP para obter tal informação.

O menu do assistente de configuração que aparece ao clicar no botão **Seguinte** depende do tipo de ligação seleccionado.

Os tipos de ligação disponíveis no menu do assistente de configuração são endereços IP dinâmicos, endereços IP fixos, PPPoE/PPPoA e modo Bridge. Siga as seguintes instruções para saber o tipo de ligação que está a utilizar.

Selecione o tipo de ligação utilizado para o seu serviço ADSL.

Clique em **Seguinte** para continuar.



PORTUGUÊS

3.1 Ligações PPPoE/PPPoA

Se seleccionou o tipo de ligação PPPoE/PPPoA no menu anterior, verá o menu do assistente de configuração que aparece nesta página.

Introduza o **Nome do utilizador** e a **Password** usada para identificar e verificar a sua conta com o ISP.

Se recebeu instruções para mudar o número de **VPI** e o número de **VCI**, introduza os novos valores.

Seleccione o **Tipo de ligação** usado para a encapsulação específica com o seu serviço.

Clique em **Seguinte** e passe para o capítulo 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set PPPoE / PPPoA'. Below the title, there is a text prompt: 'Enter the PPPoE/PPPoA information provided to you by your ISP. Click **Next** to continue.' The form contains the following fields: 'User Name' with the value 'username', 'Password' with masked characters '••••', 'VPI' with the value '0', 'VCI' with the value '35', and 'Connection Type' with a dropdown menu set to 'PPPoE LLC'. At the bottom right, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

3.2 Ligações de endereço IP dinâmico

Se seleccionou o tipo de ligação de endereço IP dinâmico, verá o menu do assistente de configuração que aparece nesta página.

Se recebeu instruções para mudar o número de **VPI** e o número de **VCI**, introduza os novos valores.

Seleccione o **Tipo de ligação** usado para a encapsulação específica com o seu serviço.

Clique em **Seguinte** e passe para o capítulo 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set Dynamic IP Address'. Below the title, there is a text prompt: 'The **Clone MAC Address** is used to copy the MAC address of your Ethernet adapter to the Conceptronic C54APRA. Click **Next** to continue.' The form contains the following fields: 'VPI' with the value '0', 'VCI' with the value '35', 'Connection Type' with a dropdown menu set to '1483 Bridged IP LLC', and 'Cloned MAC Address' with the value '0:0:0:0:0'. Below the 'Cloned MAC Address' field is a button labeled 'Clone MAC Address'. At the bottom right, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

PORTUGUÊS

3.3 Ligações de endereço IP fixo

Se seleccionou o tipo de ligação de endereço IP fixo, verá o menu do assistente de configuração que aparece nesta página.

Se recebeu instruções para mudar o número de VPI e o número de VCI, introduza os novos valores.

Faça as mudanças de **endereço IP**, **máscara de subrede**, **porta de conversão** **predeterminada**, **endereço DNS primário** e **endereço DNS secundário** de WAN de acordo com as instruções do seu IPS.

Seleccione o **Tipo de ligação** usado para a encapsulação específica com o seu serviço.

Clique em **Seguinte** e passe para o capítulo 4.

3.4 Ligações Bridge

Se seleccionou o tipo de ligação de endereço Bridge, verá o menu do assistente de configuração que aparece nesta página.

Se recebeu instruções para mudar o número de VPI e o número de VCI, introduza os novos valores.

Seleccione o **Tipo de ligação** usado para a encapsulação específica com o seu serviço.

Clique em **Seguinte** e passe para o capítulo 4.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Set Static IP Address' and includes the instruction: 'Enter the static IP information provided to you by your ISP. Click Next to continue.' The form contains the following fields: VPI (0), VCI (35), IP Address (0.0.0.0), Subnet Mask, ISP Gateway Address, Primary DNS Address, Secondary DNS Address, and Connection Type (IPoA). At the bottom, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

The screenshot shows a web browser window titled 'Conceptronic C54APRA - Microsoft Internet Explorer'. The page content is titled 'Setting Bridge Mode' and includes the instruction: 'Enter the bridge information provided to you by your ISP. Click Next to continue.' The form contains the following fields: VPI (0), VCI (35), and Connection Type (1483 Bridged IP LLC). At the bottom, there are three buttons: 'Back', 'Next', and 'Exit'.

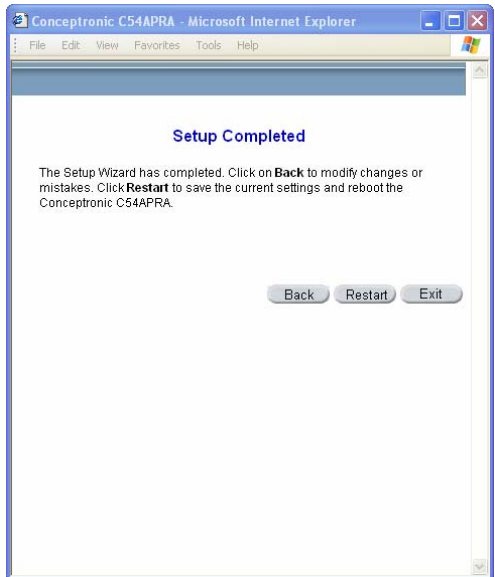
PORTUGUÊS

4. Finalização da configuração

Agora já estão completas todas as opções para a ligação ADSL.

Clique no botão de **Reinício** para salvar as novas opções e reiniciar o router.

O reinício do router tardará aproximadamente dois minutos.

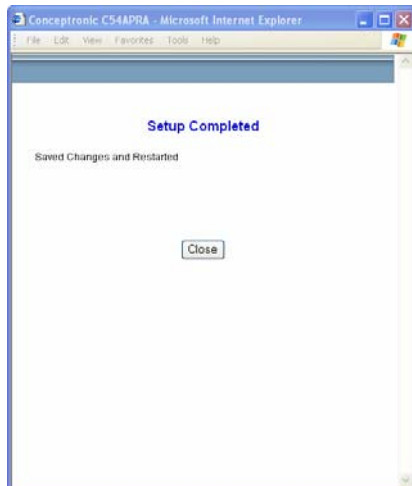
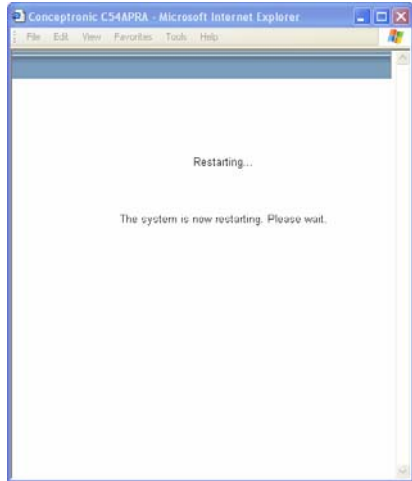


PORTUGUÊS

Os ecrãs que se vêem nesta página aparecerão durante o processo de salvar e reiniciar. Não desligue o router.

Clique no botão **Fechar** quando aparecer a mensagem que informa que as modificações foram salvas e o router foi reiniciado.

Agora já pode iniciar o navegador para aceder à Internet.



Declaration of CE Conformity

GNU General Public License

Appendix - GNU General Public License

Licensing Information

This product includes copyrighted third-party software licensed under the terms of the GNU General Public License.

Please see The GNU General Public License for the exact terms and conditions of this license.

Specially, the following parts of this product are subject to the GNU GPL:

- The Linux operating system kernel
- The iptables packet filter and NAT software
- The busybox swiss army knife of embedded linux
- The zebra routing daemon implementation
- The udhcpd DHCP client/server implementation
- The pptp-linux PPTP client implementation
- The rp-pppoe PPPoE client implementation
- The pppd PPP daemon implementation
- The dproxy DNS proxy implementation
- The bridge-utils package

All listed software packages are copyright by their respective authors. Please

see the source code for detailed information.

Availability of source code

Conceptronic. has posed the full source code of the GPL licensed software, including any scripts to control compilation and installation of the object code. All future firmware updates will also be accompanied with their respective source code. For more information on how you can obtain our open source code, please visit our web site.

GNU General Public License
GNU GENERAL PUBLIC LICENSE
Version 2, June 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.
59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA
Everyone is permitted to copy and distribute verbatim copies
of this license document, but changing it is not allowed.

Preamble

The licenses for most software are designed to take away your freedom to share and change it. By contrast, the GNU General Public License is intended to guarantee your freedom to share and change free software--to make sure the software is free for all its users. This General Public License applies to most of the Free Software Foundation's software and to any other program whose authors commit to using it. (Some other Free Software Foundation software is covered by the GNU Library General Public License instead.) You can apply it to your programs, too.

When we speak of free software, we are referring to freedom, not price. Our General Public Licenses are designed to make sure that you have the freedom to distribute copies of free software (and charge for this service if you wish), that you receive source code or can get it if you want it, that you can change the software or use pieces of it in new free programs; and that you know you can do these things.

To protect your rights, we need to make restrictions that forbid anyone to deny you these rights or to ask you to surrender the rights. These restrictions translate to certain responsibilities for you if you distribute copies of the software, or if you modify it.

For example, if you distribute copies of such a program, whether gratis or for a fee, you must give the recipients all the rights that you have. You must make sure that they, too, receive or can get the source code. And you must show them these terms so they know their rights.

GNU General Public License

We protect your rights with two steps: (1) copyright the software, and (2) offer you this license which gives you legal permission to copy, distribute and/or modify the software.

Also, for each author's protection and ours, we want to make certain that everyone understands that there is no warranty for this free software. If the software is modified by someone else and passed on, we want its recipients to know that what they have is not the original, so that any problems introduced by others will not reflect on the original authors' reputations.

Finally, any free program is threatened constantly by software patents. We wish to avoid the danger that redistributors of a free program will individually obtain patent licenses, in effect making the program proprietary. To prevent this, we have made it clear that any patent must be licensed for everyone's free use or not licensed at all.

The precise terms and conditions for copying, distribution and modification follow.

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE TERMS AND CONDITIONS FOR COPYING, DISTRIBUTION AND MODIFICATION

0. This License applies to any program or other work which contains a notice placed by the copyright holder saying it may be distributed under the terms of this General Public License. The "Program", below, refers to any such program or work, and a "work based on the Program" means either the Program or any derivative work under copyright law: that is to say, a work containing the Program or a portion of it, either verbatim or with modifications and/or translated into another language. (Hereinafter, translation is included without limitation in the term "modification".) Each licensee is addressed as "you".

Activities other than copying, distribution and modification are not covered by this License; they are outside its scope. The act of running the Program is not restricted, and the output from the Program is covered only if its contents constitute a work based on the Program (independent of having been made by running the Program). Whether that is true depends on what the Program does.

GNU General Public License

1. You may copy and distribute verbatim copies of the Program's source code as you receive it, in any medium, provided that you conspicuously and appropriately publish on each copy an appropriate copyright notice and disclaimer of warranty; keep intact all the notices that refer to this License and to the absence of any warranty; and give any other recipients of the Program a copy of this License along with the Program.

You may charge a fee for the physical act of transferring a copy, and you may at your option offer warranty protection in exchange for a fee.

2. You may modify your copy or copies of the Program or any portion of it, thus forming a work based on the Program, and copy and distribute such modifications or work under the terms of Section 1 above, provided that you also meet all of these conditions:

a) You must cause the modified files to carry prominent notices stating that you changed the files and the date of any change.

b) You must cause any work that you distribute or publish, that in whole or in part contains or is derived from the Program or any part thereof, to be licensed as a whole at no charge to all third parties under the terms of this License.

c) If the modified program normally reads commands interactively when run, you must cause it, when started running for such interactive use in the most ordinary way, to print or display an announcement including an appropriate copyright notice and a notice that there is no warranty (or else, saying that you provide a warranty) and that users may redistribute the program under these conditions, and telling the user how to view a copy of this License. (Exception: if the Program itself is interactive but does not normally print such an announcement, your work based on the Program is not required to print an announcement.)

These requirements apply to the modified work as a whole. If identifiable sections of that work are not derived from the Program, and can be reasonably considered independent and separate works in themselves, then this License, and its terms, do not apply to those sections when you distribute them as separate works. But when you distribute the same sections as part of a whole which is a work based on the Program, the distribution of the whole must be on the terms of this License, whose permissions for other licensees extend to the entire whole, and thus to each and every part regardless of who wrote it.

GNU General Public License

Thus, it is not the intent of this section to claim rights or contest your rights to work written entirely by you; rather, the intent is to exercise the right to control the distribution of derivative or collective works based on the Program.

In addition, mere aggregation of another work not based on the Program with the Program (or with a work based on the Program) on a volume of a storage or distribution medium does not bring the other work under the scope of this License.

3. You may copy and distribute the Program (or a work based on it, under Section 2) in object code or executable form under the terms of Sections 1 and 2 above provided that you also do one of the following:

- a) Accompany it with the complete corresponding machine-readable source code, which must be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- b) Accompany it with a written offer, valid for at least three years, to give any third party, for a charge no more than your cost of physically performing source distribution, a complete machine-readable copy of the corresponding source code, to be distributed under the terms of Sections 1 and 2 above on a medium customarily used for software interchange; or,
- c) Accompany it with the information you received as to the offer to distribute corresponding source code. (This alternative is allowed only for noncommercial distribution and only if you received the program in object code or executable form with such an offer, in accord with Subsection b above.)

The source code for a work means the preferred form of the work for making modifications to it. For an executable work, complete source code means all the source code for all modules it contains, plus any associated interface definition files, plus the scripts used to control compilation and installation of the executable. However, as a special exception, the source code distributed need not include anything that is normally distributed (in either source or binary form) with the major components (compiler, kernel, and so on) of the operating system on which the executable runs, unless that component itself accompanies the executable.

GNU General Public License

If distribution of executable or object code is made by offering access to copy from a designated place, then offering equivalent access to copy the source code from the same place counts as distribution of the source code, even though third parties are not compelled to copy the source along with the object code.

4. You may not copy, modify, sublicense, or distribute the Program except as expressly provided under this License. Any attempt otherwise to copy, modify, sublicense or distribute the Program is void, and will automatically terminate your rights under this License.

However, parties who have received copies, or rights, from you under this License will not have their licenses terminated so long as such parties remain in full compliance.

5. You are not required to accept this License, since you have not signed it. However, nothing else grants you permission to modify or distribute the Program or its derivative works. These actions are prohibited by law if you do not accept this License. Therefore, by modifying or distributing the Program (or any work based on the Program), you indicate your acceptance of this License to do so, and all its terms and conditions for copying, distributing or modifying the Program or works based on it.

6. Each time you redistribute the Program (or any work based on the Program), the recipient automatically receives a license from the original licensor to copy, distribute or modify the Program subject to these terms and conditions. You may not impose any further restrictions on the recipients' exercise of the rights granted herein. You are not responsible for enforcing compliance by third parties to this License.

7. If, as a consequence of a court judgment or allegation of patent infringement or for any other reason (not limited to patent issues), conditions are imposed on you (whether by court order, agreement or otherwise) that contradict the conditions of this License, they do not excuse you from the conditions of this License. If you cannot distribute so as to satisfy simultaneously your obligations under this License and any other pertinent obligations, then as a consequence you may not distribute the Program at all. For example, if a patent license would not permit royalty-free redistribution of the Program by all those who receive copies directly or

GNU General Public License

indirectly through you, then the only way you could satisfy both it and this License would be to refrain entirely from distribution of the Program.

If any portion of this section is held invalid or unenforceable under any particular circumstance, the balance of the section is intended to apply and the section as a whole is intended to apply in other circumstances.

It is not the purpose of this section to induce you to infringe any patents or other property right claims or to contest validity of any such claims; this section has the sole purpose of protecting the integrity of the free software distribution system, which is implemented by public license practices. Many people have made generous contributions to the wide range of software distributed through that system in reliance on consistent application of that system; it is up to the author/donor to decide if he or she is willing to distribute software through any other system and a licensee cannot impose that choice.

This section is intended to make thoroughly clear what is believed to be a consequence of the rest of this License.

8. If the distribution and/or use of the Program is restricted in certain countries either by patents or by copyrighted interfaces, the original copyright holder who places the Program under this License may add an explicit geographical distribution limitation excluding those countries, so that distribution is permitted only in or among countries not thus excluded. In such case, this License incorporates the limitation as if written in the body of this License.

9. The Free Software Foundation may publish revised and/or new versions of the General Public License from time to time. Such new versions will be similar in spirit to the present version, but may differ in detail to address new problems or concerns.

Each version is given a distinguishing version number. If the Program specifies a version number of this License which applies to it and "any later version", you have the option of following the terms and conditions either of that version or of any later version published by the Free Software Foundation. If the Program does not specify a version number of this License, you may choose any version ever published by the Free Software Foundation.

10. If you wish to incorporate parts of the Program into other free programs whose distribution conditions are different, write to the author to ask for

GNU General Public License

permission. For software which is copyrighted by the Free Software Foundation, write to the Free Software Foundation; we sometimes make exceptions for this. Our decision will be guided by the two goals of preserving the free status of all derivatives of our free software and of promoting the sharing and reuse of software generally.

NO WARRANTY

11. BECAUSE THE PROGRAM IS LICENSED FREE OF CHARGE, THERE IS NO WARRANTY FOR THE PROGRAM, TO THE EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW. EXCEPT WHEN OTHERWISE STATED IN WRITING THE COPYRIGHT HOLDERS AND/OR OTHER PARTIES PROVIDE THE PROGRAM "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE ENTIRE RISK AS TO THE QUALITY AND PERFORMANCE OF THE PROGRAM IS WITH YOU. SHOULD THE PROGRAM PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.

12 IN NO EVENT UNLESS REQUIRED BY APPLICABLE LAW OR AGREED TO IN WRITING WILL ANY COPYRIGHT HOLDER, OR ANY OTHER PARTY WHO MAY MODIFY AND/OR REDISTRIBUTE THE PROGRAM AS PERMITTED ABOVE, BE LIABLE TO YOU FOR DAMAGES, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARISING OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE PROGRAM (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF DATA OR DATA BEING RENDERED INACCURATE OR LOSSES SUSTAINED BY YOU OR THIRD PARTIES OR A FAILURE OF THE PROGRAM TO OPERATE WITH ANY OTHER PROGRAMS), EVEN IF SUCH HOLDER OR OTHER PARTY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

END OF TERMS AND CONDITIONS

How to Apply These Terms to Your New Programs

If you develop a new program, and you want it to be of the greatest possible use to the public, the best way to achieve this is to make it free software which everyone can redistribute and change under these terms.

To do so, attach the following notices to the program. It is safest to attach them to the start of each source file to most effectively convey the exclusion of

GNU General Public License

warranty; and each file should have at least the "copyright" line and a pointer to where the full notice is found.

, 1 April 1989

Ty Coon, President of Vice

This General Public License does not permit incorporating your program into proprietary programs. If your program is a subroutine library, you may consider it more useful to permit linking proprietary applications with the library. If this is what you want to do, use the GNU Library General Public License instead of this License.